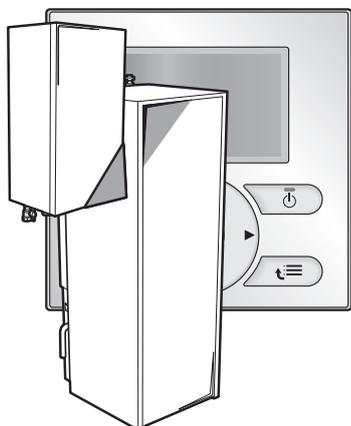


Hoval BelariaSRM e Hoval Belaria compact SRM



BelariaSRM (4) Inneneinheit
BelariaSRM (6,8) Inneneinheit
BelariaSRM (11-16) Inneneinheit

Belaria compact SRM (4/180) IE
Belaria compact SRM (6,8/260) IE
Belaria compact SRM (11-16/260) IE

Sommario

1	Precauzioni generali di sicurezza	2
1.1	Note relative alla documentazione	2
1.1.1	Significato delle avvertenze e dei simboli	2
1.2	Per l'utente	2
2	Informazioni su questo documento	3
3	Note relative al sistema	3
3.1	Componenti di un tipico layout sistema	3
4	Funzionamento	4
4.1	Panoramica: Funzionamento	4
4.2	L'interfaccia utente a colpo d'occhio	4
4.2.1	Pulsanti	4
4.2.2	Icone di stato	4
4.3	Uso di base	5
4.3.1	Uso delle pagine iniziali	5
4.3.2	Uso della struttura dei menu	5
4.3.3	Attivazione/disattivazione dei controlli	5
4.4	Controllo del riscaldamento/raffreddamento ambiente	6
4.4.1	Note relative al controllo del riscaldamento/raffreddamento dell'ambiente	6
4.4.2	Impostazione del modo di funzionamento ambiente	6
4.4.3	Controllo della temperatura	7
4.5	Controllo dell'acqua calda sanitaria	10
4.5.1	Note relative all'acqua calda sanitaria	10
4.5.2	Modo riscaldamento preventivo e mantenimento	11
4.5.3	Modo programmato	11
4.5.4	Modo programmato + riscaldamento preventivo e mantenimento	12
4.5.5	Uso della pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS	12
4.5.6	Uso del modo surriscaldamento del serbatoio ACS	13
4.6	Uso avanzato	14
4.6.1	Uso della modalità silenziosa	14
4.6.2	Uso del modo vacanza	14
4.6.3	Lettura delle informazioni	16
4.6.4	Configurazione di data, ora, unità di misura, contrasto e retroilluminazione	16
4.6.5	Configurazione del profilo utente e delle pagine iniziali	16
4.6.6	Bloccaggio e sbloccaggio di pulsanti e funzioni	17
4.7	Valori preimpostati e programmi	17
4.7.1	Uso dei valori preimpostati	17
4.7.2	Uso e programmazione dei programmi	17
4.7.3	Programmi: Esempio	18
4.7.4	Programmi predefiniti: Temperatura ambiente + temperatura manuale (originale)	19
4.7.5	Programmi predefiniti: Temperatura manuale (aggiuntiva)	19
4.7.6	Programmi predefiniti: Temperatura serbatoio ACS	19
4.8	Struttura dei menu: Panoramica	21
4.9	Impostazioni installatore: Tabelle da compilarsi a cura dell'installatore	22
4.9.1	Procedura guidata rapida	22
4.9.2	Controllo del riscaldamento/raffreddamento ambiente	22
4.9.3	Controllo dell'acqua calda sanitaria [A.4]	22
4.9.4	Numero contatto/assistenza clienti [6.3.2]	22
5	Suggerimenti per il risparmio energetico	22
6	Manutenzione e assistenza	23
6.1	Panoramica: Manutenzione e assistenza	23
6.2	Per trovare il numero contatto/assistenza clienti	23
7	Individuazione e risoluzione dei problemi	23
7.1	Panoramica: Individuazione e risoluzione dei problemi	23
7.2	Per controllare lo storico errori	23
7.3	Sintomo: Fa troppo freddo (caldo) nel soggiorno	23
7.4	Sintomo: L'acqua al rubinetto è troppo fredda	23
8	Spostamento	24
8.1	Panoramica: Spostamento	24
9	Smaltimento	24

1 Precauzioni generali di sicurezza

1.1 Note relative alla documentazione

- La documentazione originale è scritta in inglese. La documentazione in tutte le altre lingue è stata tradotta.
- Le precauzioni descritte nel presente documento trattano argomenti molto importanti, si raccomanda di attenersi scrupolosamente.
- Tutte le attività descritte sul manuale d'installazione devono essere eseguite da un installatore autorizzato.

1.1.1 Significato delle avvertenze e dei simboli

	PERICOLO Indica una situazione che provoca lesioni gravi o letali.
	PERICOLO: RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA Indica una situazione che potrebbe provocare la scossa elettrica.
	PERICOLO: RISCHIO DI USTIONI Indica una situazione che potrebbe provocare ustioni a causa delle temperature estremamente alte o basse.
	AVVERTENZA Indica una situazione che potrebbe provocare lesioni gravi o letali.
	ATTENZIONE Indica una situazione che potrebbe provocare lesioni secondarie o moderate.
	NOTA Indica una situazione che potrebbe provocare danni alle apparecchiature o alla proprietà.
	INFORMAZIONI Indica suggerimenti utili o informazioni aggiuntive.

1.2 Per l'utente

- In caso di dubbi su come usare l'unità, contattare il proprio installatore.
- Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone, inclusi bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la dovuta esperienza e conoscenza, a meno che non siano poste sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che tale persona fornisca loro le istruzioni per l'uso dell'apparecchio. I bambini hanno bisogno di essere sorvegliati per evitare che giochino con il prodotto.

	ATTENZIONE NON pulire l'unità con acqua. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche o incendi.
---	--



NOTA

- NON posizionare oggetti o apparecchiature sulla parte superiore dell'unità.
- NON sedersi, non arrampicarsi né sostare in piedi sopra l'unità.

- Le unità sono contrassegnate con il simbolo seguente:



Ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati. NON cercare di smontare il sistema da soli: lo smontaggio del sistema, nonché il trattamento del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione applicabile.

Le unità devono essere trattate presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni, contattare il proprio installatore o l'ente locale preposto.

- Le batterie sono contrassegnate con il simbolo seguente:



Ciò significa che le batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati. Se sotto al simbolo figura un simbolo chimico stampato, tale simbolo chimico indica che la batteria contiene un metallo pesante in una concentrazione superiore ad un certo valore.

I simboli chimici che è possibile trovare sono: Pb: piombo (>0,004%).

Le batterie da gettare via devono essere trattate presso una struttura specializzata nel riutilizzo. Il corretto smaltimento delle batterie da gettare via eviterà le possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute dell'uomo.

2 Informazioni su questo documento

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Si prega di:

- Leggere attentamente la documentazione prima di usare l'interfaccia utente, per assicurarsi le migliori prestazioni possibili.
- Chiedere all'installatore di fornire informazioni sulle impostazioni da questi utilizzate per configurare il sistema. Controllare se ha compilato le tabelle delle impostazioni installatore. In caso contrario, chiedergli di provvedere in tal senso.
- Conservare la documentazione per future consultazioni.

Pubblico di destinazione

Utenti finali

Serie di documentazioni

Questo documento fa parte di una serie di documentazioni. La serie completa è composta da:

Documento	Contenente...	Formato
Precauzioni generali di sicurezza	Istruzioni di sicurezza che debbono essere lette prima di far funzionare il proprio sistema	Cartaceo (nella scatola dell'unità interna)
Manuale d'uso	Guida rapida per l'utilizzo di base	

Documento	Contenente...	Formato
Guida di riferimento per l'utente	Istruzioni passo-passo dettagliate e informazioni di fondo per un utilizzo di base e avanzato	CD/DVD (nella scatola dell'unità interna)

Potrebbe essere disponibile una revisione più recente della documentazione fornita andando sul sito web regionale Hoval oppure chiedendo al proprio installatore.

Schermate disponibili

A seconda del proprio layout sistema e configurazione dell'installatore, non tutte le schermate riportate in questo documento potrebbero essere disponibili dalla propria interfaccia utente.

Breadcrumbs



Le breadcrumbs aiutano a individuare la posizione in cui ci si trova nella struttura menu dell'interfaccia utente. Anche questo documento fa menzione di queste breadcrumbs.

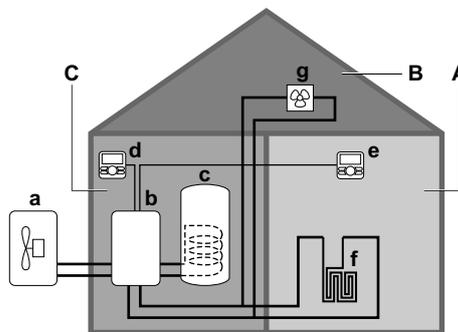
Esempio: Vai a [7.4.1.1] = Vai a > Impostazioni utente > Valori preimpostati > Temperatura ambiente > Comfort (riscaldam.)

3 Note relative al sistema

A seconda del layout sistema, il sistema può:

- Riscaldare un ambiente
- Raffreddare un ambiente (se è installato un modello con pompa di calore per riscaldamento/raffreddamento)
- Produrre acqua calda sanitaria (se è installato un serbatoio ACS)

3.1 Componenti di un tipico layout sistema



- A** Zona principale. Esempio: Soggiorno.
- B** Zona aggiuntiva. Esempio: Camera da letto.
- C** Stanza che occupa apparecchiature tecniche. Esempio: Garage.
- a** Pompa di calore dell'unità esterna
- b** Pompa di calore dell'unità interna
- c** Serbatoio dell'acqua calda sanitaria (ACS)
- d** Interfaccia utente sull'unità interna
- e** Interfaccia utente nel soggiorno, usata come termostato ambiente
- f** Riscaldamento a pavimento
- g** Convettori a pompa di calore o ventilconvettori

4 Funzionamento



INFORMAZIONI

Il serbatoio dell'unità interna e quello dell'acqua calda sanitaria possono essere separati o integrati, a seconda del tipo di unità interna.

4 Funzionamento

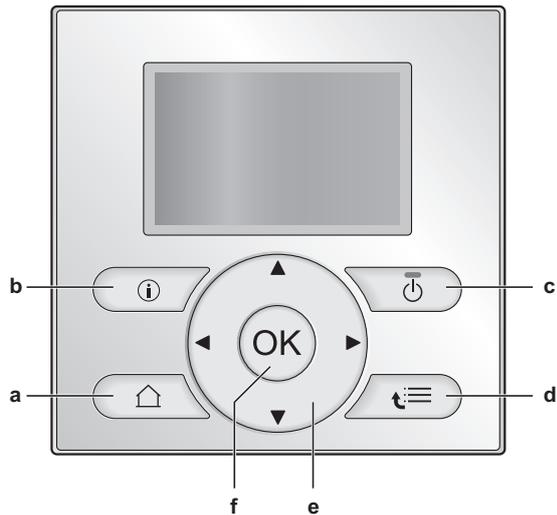
4.1 Panoramica: Funzionamento

È possibile far funzionare il sistema attraverso l'interfaccia utente. Questa parte descrive il modo in cui utilizzare l'interfaccia utente:

Parte	Descrizione
Rilevati a colpo d'occhio	<ul style="list-style-type: none"> Pulsanti Icone di stato
Uso di base	<p>Informazioni su:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pagine iniziali, dove si possono leggere e modificare le impostazioni che sono destinate all'uso quotidiano Struttura dei menu, dove si possono leggere e configurare le impostazioni che NON sono destinate all'uso quotidiano Controlli ATTIVATO/DISATTIVATO
Controllo del riscaldamento/raffreddamento ambiente	<p>Come controllare il riscaldamento/raffreddamento dell'ambiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> Impostazione del modo di funzionamento ambiente Controllo della temperatura
Controllo dell'acqua calda sanitaria	<p>Come controllare l'acqua calda sanitaria:</p> <ul style="list-style-type: none"> Modo riscaldamento preventivo e mantenimento Modo programmato Modo programmato + riscaldamento preventivo e mantenimento
Uso avanzato	<p>Informazioni su:</p> <ul style="list-style-type: none"> Modalità silenziosa Modo vacanza Lettura delle informazioni Data, ora, unità di misura, contrasto e retroilluminazione Profilo utente e pagine iniziali Bloccaggio e sbloccaggio di pulsanti e funzioni
Valori preimpostati e programmi	<ul style="list-style-type: none"> Come usare i valori preimpostati Come selezionare e programmare i programmi. Panoramica dei programmi predefiniti
Struttura dei menu	Panoramica della struttura dei menu
Tabella delle impostazioni installatore	Panoramica delle impostazioni installatore

4.2 L'interfaccia utente a colpo d'occhio

4.2.1 Pulsanti



- a** PAGINE INIZIALI
 - Passa da una pagina iniziale all'altra (se ci si trova su una pagina iniziale).
 - Va alla pagina iniziale predefinita (se ci si trova nella struttura del menu).
- b** INFORMAZIONI SUI DIFETTI

Se si verifica un difetto, sulle pagine iniziali appare il simbolo . Si può premere per visualizzare altre informazioni sul difetto.
- c** ATTIVATO/DISATTIVATO

Attiva o disattiva uno dei controlli (temperatura ambiente, temperatura manuale, temperatura serbatoio ACS).
- d** STRUTTURA MENU/INDIETRO
 - Apri la struttura del menu (se ci si trova su una pagina iniziale).
 - Passa ad un livello superiore nella struttura del menu (se si sta navigando nella struttura del menu).
 - Torna indietro di 1 passo (esempio: quando si sta programmando un programma nella struttura del menu).
- e** NAVIGAZIONE/CAMBIO DELLE IMPOSTAZIONI
 - Permettono di spostare il cursore sul display.
 - Permettono di navigare nella struttura del menu.
 - Permettono di cambiare impostazioni.
 - Permettono di selezionare un modo.
- f** OK
 - Val al passo successivo quando si sta programmando un programma nella struttura del menu.
 - Conferma una selezione.
 - Inserisce un sottomenu nella struttura del menu.
 - Passa dalla visualizzazione dei valori effettivi a quella dei valori desiderati, e viceversa, oppure dalla visualizzazione dei valori effettivi a quella dei valori sfalsati (se applicabile), e viceversa, nelle pagine iniziali.
 - Consente di attivare o disattivare il blocco bambini se premuto per più di 5 secondi in una pagina iniziale.
 - Permette di attivare o disattivare un blocco funzione se premuto per più di 5 secondi nel menu principale della struttura del menu.



INFORMAZIONI

Se si preme oppure mentre si cambiano le impostazioni, i cambiamenti NON saranno applicati.

4.2.2 Icone di stato

Icona	Descrizione
	Modo di funzionamento ambiente = Riscaldamento.

Icona	Descrizione
	Modo di funzionamento ambiente = Raffreddamento.
	L'unità è in funzione.
	Temperatura ambiente desiderata = valore preimpostato (Comfort; ore diurne).
	Temperatura ambiente desiderata = valore preimpostato (Eco; ore notturne).
	<ul style="list-style-type: none"> Nella pagina iniziale della temperatura ambiente: Temperatura ambiente desiderata = in base al programma selezionato. Nella pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS: Modo serbatoio ACS = Modo programmato.
	Modo serbatoio ACS = Modo riscaldamento preventivo e mantenimento.
	Modo serbatoio ACS = Modo programmato + riscaldamento preventivo e mantenimento.
	Alla prossima azione programmata, la temperatura desiderata aumenterà.
	Alla prossima azione programmata, la temperatura desiderata NON aumenterà.
	Alla prossima azione programmata, la temperatura desiderata diminuirà.
	Il valore preimpostato (Comfort o Eco) o il valore programmato viene temporaneamente bypassato.
	Il sistema produrrà acqua calda sanitaria per il numero delle persone indicato.
	Il modo surriscaldamento del serbatoio ACS è attivo o pronto per essere attivato.
	La modalità silenziosa è attiva.
	Il modo vacanza è attivo o pronto per essere attivato.
	Il modo blocco bambini e/o il modo blocco funzione è attivo.
	È attiva una fonte di calore esterna. Esempio: Bruciatore a gas.
	Il modo disinfezione è attivo.
	Si è verificato un difetto. Si può premere per visualizzare altre informazioni sul difetto.
	Il modo dipendente da condizioni meteorologiche è attivo.
	Livello autorizzazione utente = Installatore.
	Il modo sbrinamento/ritorno olio è attivo.
	Il modo avvio a caldo è attivo.
	Il funzionamento d'emergenza è attivo.

4.3 Uso di base

4.3.1 Uso delle pagine iniziali

Note relative alle pagine iniziali

Si possono utilizzare le pagine iniziali per leggere e cambiare le impostazioni che sono destinate all'uso quotidiano. Ove applicabile, viene fornita una descrizione di ciò che si può vedere e fare nelle pagine iniziali. A seconda del proprio layout sistema, è possibile trovare le seguenti pagine iniziali:

- Temperatura ambiente (Ambiente)
- Temperatura manuale originale (Tman princ.)
- Temperatura manuale aggiuntiva (Tman agg.)
- Temperatura serbatoio ACS (Serbatoio)

Per andare su una pagina iniziale

- 1 Premere .

Risultato: Apparirà una delle pagine iniziali.

- 2 Premere nuovamente per visualizzare la pagina iniziale successiva (se presente).

4.3.2 Uso della struttura dei menu

Note relative alla struttura dei menu

Si può utilizzare la struttura dei menu per leggere e configurare le impostazioni che NON sono destinate all'uso quotidiano. Ove applicabile, viene fornita una descrizione di ciò che si può vedere e fare nella struttura dei menu. Per la panoramica della struttura dei menu, vedere "4.8 Struttura dei menu: Panoramica" a pagina 21.

Per andare alla struttura dei menu

- 1 Da una pagina iniziale, premere .

Risultato: Apparirà la struttura dei menu.

1	
Imposta ora/data	>
Vacanza	>
Modalità silenziosa	Auto >
Modo funz.	Riscaldamento >
Seleziona programmi	>
Informazioni	>
Selezione	Scorrimento

Per navigare nella struttura del menu

Usare , , , , e .

4.3.3 Attivazione/disattivazione dei controlli

Note relative all'attivazione/disattivazione dei controlli

Prima di avere il controllo su...	Si deve attivare...
Temperatura interna	Controllo della temperatura ambiente.
Temperatura manuale originale (+ aggiuntiva)	Controllo temperatura manuale originale (+ aggiuntiva). I controlli della temperatura manuale originale e aggiuntiva sono sempre attivati o disattivati assieme.
Temperatura serbatoio ACS	Controllo dell'acqua calda sanitaria.

Se si attiva...	Allora...
Controllo della temperatura ambiente	Il controllo della temperatura manuale originale (+ aggiuntiva) viene automaticamente attivato.
Controllo temperatura manuale originale (+ aggiuntiva)	Il controllo della temperatura ambiente NON viene automaticamente attivato.

Se si disattiva...	Allora...
Controllo della temperatura ambiente	Il controllo della temperatura manuale originale (+ aggiuntiva) NON viene automaticamente disattivato.
Controllo temperatura manuale originale (+ aggiuntiva)	Il controllo della temperatura ambiente viene automaticamente disattivato.

4 Funzionamento

Per controllare se un controllo è attivato o disattivato

- 1 Andare sulla pagina iniziale del controllo.
Esempio: Pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).
- 2 Controllare se il LED è acceso o spento.
Nota: Se il controllo è disattivato, OFF questa condizione sarà anche visualizzata sullo schermo.



Per attivare o disattivare il controllo della temperatura ambiente

- 1 Andare sulla pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).
- 2 Premere .

Per attivare o disattivare il controllo della temperatura manuale (originale + aggiuntiva)

- 1 Andare su una delle pagine iniziali seguenti:
 - Pagina iniziale della temperatura manuale originale (Tman princ.)
 - Pagina iniziale della temperatura manuale aggiuntiva (Tman agg.)
- 2 Premere .

Per attivare o disattivare il controllo dell'acqua calda sanitaria

- 1 Andare sulla pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS (Serbatoio).
- 2 Premere .

4.4 Controllo del riscaldamento/raffreddamento ambiente

4.4.1 Note relative al controllo del riscaldamento/raffreddamento dell'ambiente

Il controllo del riscaldamento/raffreddamento dell'ambiente tipicamente è costituito dalle fasi seguenti:

- 1 Impostazione del modo di funzionamento ambiente
- 2 Controllo della temperatura

4.4.2 Impostazione del modo di funzionamento ambiente

Note relative ai modi di funzionamento ambiente

A seconda del modello di pompa di calore, è necessario dire al sistema quale modo di funzionamento ambiente utilizzare: se riscaldamento o raffreddamento.

Se è installato un modello ... con pompa di calore	Allora...
Riscaldamento/raffreddamento	Il sistema può riscaldare e raffreddare un ambiente. Bisogna dire al sistema quale modo di funzionamento ambiente usare.
Solo riscaldamento	Il sistema può riscaldare un ambiente, ma NON può raffreddare un ambiente. NON bisogna dire al sistema quale modo di funzionamento ambiente usare.

Per dire al sistema quale funzionamento ambiente usare, si può procedere come segue:

Si può...	Ubicazione
Controllare quale modo funzionamento ambiente è attualmente utilizzato .	Pagine iniziali: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Temperatura interna ▪ Temperatura manuale (originale + aggiuntiva)
Impostare il modo di funzionamento ambiente.	Struttura dei menu
Limitare i casi in cui è possibile la commutazione automatica .	

Per determinare se è installato un modello con pompa di calore per riscaldamento/raffreddamento

- 1 Premere per andare alla struttura dei menu.
- 2 Controllare se è presente nell'elenco la voce [4] Modo funz.. Se è presente, è installato un modello con pompa di calore per riscaldamento/raffreddamento.

Per controllare quale modo funzionamento ambiente è attualmente utilizzato

- 1 Andare su una delle pagine iniziali seguenti:
 - Pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente)
 - Pagina iniziale della temperatura manuale originale (Tman princ.)
 - Pagina iniziale della temperatura manuale aggiuntiva (Tman agg.)
- 2 Controllare l'icona di stato:

Se si vede...	Allora...
	Modo funzionamento = riscaldamento. L'unità NON sta riscaldando l'ambiente. Tuttavia, può essere in corso il riscaldamento del serbatoio ACS.
	Modo funzionamento = riscaldamento. L'unità in questo momento sta riscaldando l'ambiente.
	Modo funzionamento = raffreddamento. L'unità NON sta raffreddando l'ambiente. Tuttavia, può essere in corso il riscaldamento del serbatoio ACS.
	Modo funzionamento = raffreddamento. L'unità in questo momento sta raffreddando l'ambiente.

Per impostare il modo di funzionamento ambiente

- 1 Andare a [4]: > Modo funz..
- 2 Selezionare una delle voci seguenti e premere :

Se si seleziona...	Allora il modo di funzionamento ambiente è...
Riscaldamento	Sempre il modo riscaldamento.
Raffreddamento	Sempre il modo raffreddamento.
Automatico	Cambiato automaticamente dal software in base alla temperatura esterna (e in base alle impostazioni dell'installatore ed anche alla temperatura interna), e prende in considerazione le limitazioni mensili. Nota: La commutazione automatica è possibile solo in certe condizioni.

Per limitare i casi in cui è possibile la commutazione automatica

- 1 Andare a [7.5]: > Impostazioni utente > Modo funz. ammesso.
- 2 Selezionare un mese e premere .
- 3 Selezionare Solo riscald., Solo raffredd. o Risc./Raffr. e premere .

Limitazioni tipiche della commutazione automatica

Quando	Limitazione
Durante la stagione fredda. Esempio: ottobre, novembre, dicembre, gennaio, febbraio e marzo.	Solo riscald.
Durante la stagione calda. Esempio: giugno, luglio e agosto.	Solo raffredd.
Nei mesi intermedi. Esempio: aprile, maggio e settembre.	Risc./Raffr.

4.4.3 Controllo della temperatura

Note relative al controllo della temperatura

A seconda del layout sistema e della configurazione dell'installatore, si utilizza un controllo della temperatura differente:

- Controllo con termostato ambiente (collegato o NON collegato)
- Controllo della temperatura manuale
- Controllo con termostato ambiente esterno

Per determinare qual è il controllo temperatura che si sta utilizzando (metodo 1)

Controllare la tabella delle impostazioni installatore compilata dall'installatore.

Per determinare qual è il controllo temperatura che si sta utilizzando (metodo 2)

Se si dispone di 2 interfacce utente, attuare la procedura seguente con l'interfaccia utente sull'unità interna.

- 1 Premere più volte per passare da una pagina iniziale all'altra, e controllare se è disponibile la pagina iniziale della temperatura manuale aggiuntiva (Tman agg.):

Se...	Allora si avrà...
Disponibile	Una zona principale e una zona aggiuntiva
NON disponibile	Solo una zona principale

Pagina iniziale tipica della temperatura manuale aggiuntiva:

Profilo utente = Base	Profilo utente = Dettagliato
<p>Lun 15:20 Tman agg.</p> <p>45°C </p> <p>Temper. desiderata </p>	<p>Lun 15:20 Tman agg.</p> <p>45°C </p> <p>Temper. desiderata</p> <p>Lun 22:00 </p>

- 2 Andare a [6]: > Informazioni.
- 3 Premere per più di 5 secondi.

Risultato: Il livello autorizzazione utente passa a Uten. fin. av.. Sono visualizzate delle informazioni aggiuntive e il segno "+" viene aggiunto al titolo del menu.

- 4 Controllare quanto segue:

Se...	Allora il controllo temperatura è...	
	Zona principale	Zona aggiuntiva (se presente)
La temperatura ambiente è elencata sotto a: [6.1]: > Informazioni > Informazioni sensore	Controllo con il termostato ambiente. Andare al passo successivo per controllare se il setpoint dell'acqua in uscita e il setpoint della temperatura ambiente sono collegati.	Controllo con termostato ambiente esterno.
Il termostato principale A è elencato sotto a: [6.5]: > Informazioni > Attuatori	Controllo con termostato ambiente esterno.	
Altro	Controllo della temperatura manuale.	

- 5 Solo per il controllo con termostato ambiente: Andare alla pagina iniziale della temperatura manuale originale (Tman princ.) e controllare quanto segue:

Accanto al setpoint è visualizzato il simbolo ?	Allora il setpoint dell'acqua in uscita e il setpoint della temperatura ambiente sono...
Sì	NON collegati. Si può impostare il setpoint dell'acqua in uscita nella pagina iniziale.
No	Collegati tramite i loro valori preimpostati. Si possono impostare i valori preimpostati nella struttura dei menu.

- T_r : Temperatura ambiente
- T_i : Temperatura manuale

Controllo con il termostato ambiente

Il controllo con il termostato ambiente significa che è possibile controllare quanto segue:

- La temperatura ambiente della zona principale
- La temperatura manuale della zona principale

La temperatura ambiente della zona principale

Per controllare la temperatura ambiente della zona principale, si può procedere come segue:

Si può...	Ubicazione
Leggere la temperatura ambiente effettiva e quella desiderata.	Pagina iniziale della temperatura ambiente
Bypassare provvisoriamente il programma della temperatura ambiente.	

4 Funzionamento

Si può...	Ubicazione
<p>Cambiare il modo dal valore programmato al valore preimpostato.</p> <p>Così facendo, si dovranno anche definire (nella struttura dei menu):</p> <ul style="list-style-type: none"> I valori preimpostati Il periodo di bypass (Blocco temperatura) 	La pagina iniziale della temperatura ambiente se il profilo utente = Dettagliato
<p>Selezionare quale programma della temperatura ambiente si vuole utilizzare.</p>	Struttura dei menu
<p>Programmare i programmi.</p>	
<p>Definire i valori preimpostati che vengono usati dal programma della temperatura ambiente e il momento in cui cambiare modo passando dal valore programmato al valore preimpostato.</p>	

Vedere anche:

- "Uso della pagina iniziale della temperatura ambiente" a pagina 8
- "Per impostare il periodo di bypass" a pagina 9
- "4.7 Valori preimpostati e programmi" a pagina 17

La temperatura manuale della zona principale

Per controllare la temperatura manuale della zona principale, si può procedere in questo modo:

Si può...	Ubicazione
<p>Leggere la temperatura manuale richiesta.</p>	Pagina iniziale della temperatura manuale (originale)
<p>Regolare la temperatura manuale.</p> <p>Condizione: Il setpoint dell'acqua in uscita NON è collegato con il setpoint della temperatura ambiente.</p> <p>Cambiare questa condizione soltanto se non è possibile raggiungere la temperatura ambiente desiderata.</p>	
<p>Definire i valori preimpostati.</p> <p>Condizione: Il setpoint dell'acqua in uscita è collegato con il setpoint della temperatura ambiente.</p> <p>Cambiare questa condizione soltanto se non è possibile raggiungere la temperatura ambiente desiderata.</p>	Struttura dei menu

Vedere anche:

- "Uso delle pagine iniziali della temperatura manuale (originale + aggiuntiva)" a pagina 10
- "4.7 Valori preimpostati e programmi" a pagina 17

Controllo della temperatura manuale

Controllo della temperatura manuale significa che si può controllare soltanto la temperatura manuale. Per controllare la temperatura manuale, si può procedere come segue:

Si può...	Ubicazione
<p>Leggere la temperatura manuale richiesta (originale + aggiuntiva).</p> <ul style="list-style-type: none"> Regolare/bypassare la temperatura manuale (originale). Regolare la temperatura manuale (aggiuntiva). 	Pagine iniziali della temperatura manuale (originale + aggiuntiva)

Si può...	Ubicazione
<p>Selezionare quale programma della temperatura manuale (originale + aggiuntiva) si desidera utilizzare.</p>	Struttura dei menu
<p>Programmare il programma della temperatura manuale (originale + aggiuntiva).</p>	
<p>Definire i valori preimpostati che sono utilizzati dal programma della temperatura manuale (originale).</p>	

Vedere anche:

- "Uso delle pagine iniziali della temperatura manuale (originale + aggiuntiva)" a pagina 10
- "4.7 Valori preimpostati e programmi" a pagina 17

Controllo con termostato ambiente esterno

Il controllo con il termostato ambiente esterno significa che è possibile controllare quanto segue:

- La temperatura ambiente sul controllo del termostato esterno
- La temperatura manuale dell'interfaccia utente (Hoval)

Per controllare la temperatura manuale, si può procedere come segue:

Si può...	Ubicazione
<p>Leggere la temperatura manuale richiesta.</p>	Pagine iniziali della temperatura manuale (originale + aggiuntiva)
<p>Regolare la temperatura.</p> <p>Cambiare questa condizione soltanto se non è possibile raggiungere la temperatura ambiente desiderata.</p>	

Vedere anche: "Uso delle pagine iniziali della temperatura manuale (originale + aggiuntiva)" a pagina 10.

Uso della pagina iniziale della temperatura ambiente

Pagine iniziali tipiche della temperatura ambiente

A seconda del profilo utente, nella pagina iniziale si possono eseguire più o meno operazioni.

Profilo utente = Base	Profilo utente = Dettagliato
	

Leggere la temperatura ambiente effettiva e quella desiderata

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).

Risultato: Si può leggere la temperatura attuale.

20.0°C
Temper. attuale

- Premere .

Risultato: Si può leggere la temperatura desiderata.

22.0°C
Temper. desiderata

Per bypassare provvisoriamente il programma della temperatura ambiente

- 1 Andare sulla pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).
- 2 Usare o per regolare la temperatura.

Per cambiare il modo dal valore programmato al valore preimpostato

Requisito preliminare: Profilo utente = Dettagliato.

- 1 Andare sulla pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).
- 2 Premere o per selezionare un valore preimpostato (☉ oppure ☾).

Esempio: Bypass provvisorio del programma E cambio del modo nel valore preimpostato

Si sono configurate le impostazioni seguenti:

Impostazioni	Descrizione
I valori preimpostati	Comfort (riscaldam.) = 20°C Eco (riscaldamento) = 18°C
Programma	07:00 Comfort 09:00 Eco 17:00 Comfort 19:00 21°C 23:00 Eco
Il periodo di bypass (Blocco temperatura)	ore

Se il profilo utente = Base, sarà allora possibile **bypassare provvisoriamente** il programma della temperatura ambiente premendo o .

Situazione	Descrizione
	15:20 => Temperatura programmata = valore preimpostato (Eco (riscaldamento)) = 18°C.
	Si bypassa provvisoriamente il programma. Temperatura desiderata = temperatura personalizzata = 19°C. Alla prossima azione programmata (17:00), il programma verrà riutilizzato.

Se il profilo utente = Dettagliato, allora sarà possibile:

- **Bypassare provvisoriamente** il programma della temperatura ambiente premendo o (stessa operazione di quando il profilo utente = Base)
- **Cambiare modo** dal valore programmato ad un valore preimpostato premendo o

Situazione	Descrizione
	Viene utilizzato il programma della temperatura ambiente. 15:20 => Temperatura desiderata = valore preimpostato (Eco (riscaldamento)) = 18°C. L'azione programmata successiva è alle ore 17:00 e a quel punto la temperatura desiderata aumenterà.
	Si bypassa provvisoriamente il programma. Temperatura desiderata = temperatura personalizzata = 19°C. Alla prossima azione programmata (17:00), il programma verrà riutilizzato.
	Si cambia modo dal valore programmato al valore preimpostato (Comfort (riscaldam.)). Temperatura desiderata = valore preimpostato (Comfort (riscaldam.)) = 20°C. Dopo 2 ore, il programma verrà nuovamente utilizzato (17:20 => 20°C).
	Prima si era cambiato modo dal valore programmato al valore preimpostato, ora si bypassa provvisoriamente il valore preimpostato. Temperatura desiderata = temperatura personalizzata = 21°C. Dopo 2 ore, il programma verrà nuovamente utilizzato (17:20 => 20°C).

Per impostare il periodo di bypass

- 1 Andare a [7.2]: > Impostazioni utente > Blocco temperatura.

4 Funzionamento

2 Selezionare un valore e premere **OK**:

- Permanente
- ore (2, 4, 6, 8)

Risultato: Questo periodo di bypass (Blocco temperatura) rimane valido finché non lo si cambia di nuovo.

Esempio di utilizzo: si dà una festa

Se ci si trova nella seguente situazione:

- Si sta usando il seguente programma della temperatura ambiente:
 - Valore preimpostato delle 17:00 (Comfort) = 20°C
 - Valore preimpostato delle 23:00 (Eco) = 18°C
- Questa sera si terrà una festa e si vuole usare il valore preimpostato (Comfort) fino alle 02:00.

Si può allora procedere come segue:

- 1 Impostare il periodo di bypass (Blocco temperatura) su 6 ore.
- 2 Alle 20:00, andare sulla pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).
- 3 Premere **OK** per selezionare **☉**.
Risultato: Il valore preimpostato (Comfort) verrà utilizzato fino alle 02:00. Dopo di che, verrà riutilizzato il programma.

Esempio di utilizzo: si esce per un paio d'ore

Se ci si trova nella seguente situazione:

- Si sta usando il seguente programma della temperatura ambiente:
 - Valore preimpostato delle 08:00 (Comfort) = 20°C
 - Valore preimpostato delle 23:00 (Eco) = 18°C
- Alle 14:00, si esce per 3 ore.

Si può allora procedere come segue:

- 1 Impostare il periodo di bypass (Blocco temperatura) su 2 ore.
- 2 Andare sulla pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).
- 3 Premere **OK** per selezionare **☉**.

Risultato: Per le 2 ore successive, l'ambiente NON verrà riscaldato alla temperatura programmata di 20°C, bensì al valore preimpostato (Eco = 18°C). Trascorse le 2 ore, l'ambiente verrà nuovamente riscaldato alla temperatura programmata di 20°C.

Vantaggio:

Si risparmia energia in quanto NON si riscalda inutilmente l'ambiente, e quando si torna a casa l'ambiente è di nuovo caldo.

Uso delle pagine iniziali della temperatura manuale (originale + aggiuntiva)

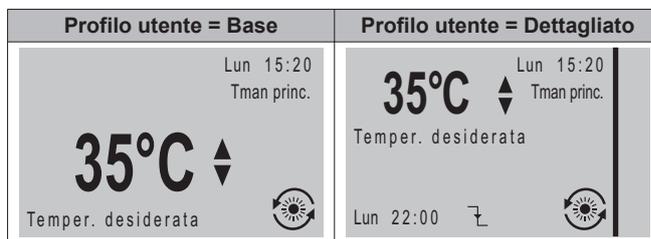


INFORMAZIONI

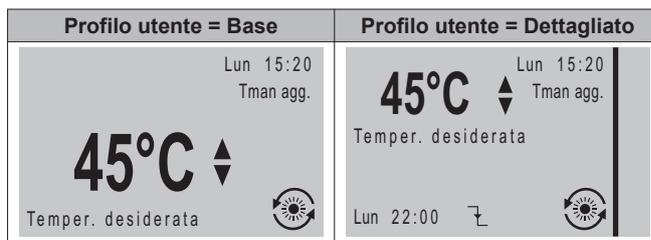
L'acqua in uscita è l'acqua che viene inviata ai trasmettitori di calore. La temperatura manuale richiesta viene impostata dall'installatore in base al tipo di trasmettitore di calore. Esempio: Il riscaldamento a pavimento è progettato per una temperatura manuale più bassa di quella dei radiatori e dei convettori a pompa di calore e/o dei ventilconvettori. Bisogna solo regolare le impostazioni della temperatura manuale in caso di problemi.

Pagine iniziali tipiche della temperatura manuale

Zona principale:



Zona aggiuntiva:



Per leggere la temperatura manuale richiesta (originale + aggiuntiva)

Andare sulla pagina iniziale della temperatura manuale (Tman princ. o Tman agg.).

Per regolare/bypassare la temperatura manuale (originale)



INFORMAZIONI

Non è possibile regolare/bypassare la temperatura manuale (originale) per il controllo del termostato ambiente con temperature manuali collegate. Tuttavia, se necessario, è possibile regolare la temperatura manuale richiesta (originale) regolando i valori preimpostati.



INFORMAZIONI

La regolazione della temperatura manuale è permanente, a meno che tale temperatura non segua un programma. In tal caso, il bypass è valido solo fino all'azione programmata successiva.

1 Andare sulla pagina iniziale della temperatura manuale originale (Tman princ.).

2 Premere **OK** o **OK** per regolare/bypassare.

Esempio:



Per regolare la temperatura manuale (aggiuntiva)

1 Andare sulla pagina iniziale della temperatura manuale aggiuntiva (Tman agg.).

2 Premere **OK** o **OK** per regolare.

Esempio:



4.5 Controllo dell'acqua calda sanitaria

4.5.1 Note relative all'acqua calda sanitaria

A seconda del modo serbatoio ACS (impostazione dell'installatore), si utilizza un controllo dell'acqua calda sanitaria differente:

- Modo riscaldamento preventivo e mantenimento
- Modo programmato
- Modo programmato + riscaldamento preventivo e mantenimento



ATTENZIONE

Il programma di autorizzazione del surriscaldatore viene usato per vietare o consentire il funzionamento del surriscaldatore in base ad un programma settimanale. Consiglio: Per evitare che la funzione disinfezione non riesca, consentire il funzionamento del surriscaldatore (in base al programma settimanale) per un minimo di 4 ore a partire dall'avvio programmato della disinfezione. Se durante la disinfezione la funzione del surriscaldatore dovesse essere limitata, essa NON andrà a buon fine e verrà generato il relativo AH di avvertenza applicabile.



INFORMAZIONI

Se è stato generato il codice errore AH e non si è verificata alcuna interruzione della funzione di disinfezione per via della domanda di acqua calda sanitaria, si consiglia di procedere come segue:

- Quando è stato selezionato Acqua calda sanitaria > Modo setp. > Risc. prev. e manten. o R. pr/mant+pr., si consiglia di programmare l'avvio della funzione di disinfezione almeno 4 ore dopo l'ultimo prelievo consistente di acqua calda previsto. Questo avvio può essere impostato tramite le impostazioni installatore (funzione disinfezione).
- Quando è stato selezionato Acqua calda sanitaria > Modo setp. > Solo programm., si consiglia di programmare un Modo econ. conserv. 3 ore prima dell'inizio programmato della funzione disinfezione, per pre-riscaldare il serbatoio.

Per determinare qual è il modo serbatoio ACS che si sta utilizzando (metodo 1)

Controllare la tabella delle impostazioni installatore compilata dall'installatore.

Per determinare qual è il modo serbatoio ACS che si sta utilizzando (metodo 2)

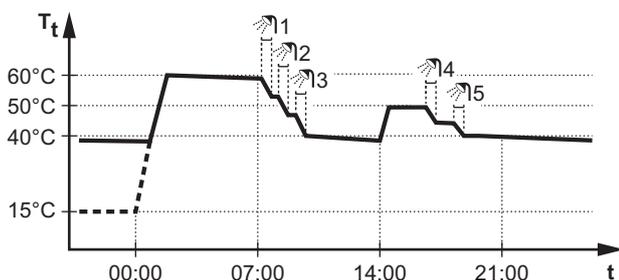
Requisito preliminare: Profilo utente = Dettagliato.

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS (Serbatoio).
- Controllare quali icone sono visualizzate:

Se è visualizzato...	Allora il modo serbatoio ACS =...
	Modo riscaldamento preventivo e mantenimento
	Modo programmato
	Modo programmato + riscaldamento preventivo e mantenimento

4.5.2 Modo riscaldamento preventivo e mantenimento

Nel modo riscaldamento preventivo e mantenimento (☉), il serbatoio ACS riscalda continuamente fino alla temperatura desiderata (esempio: 50°C).



- T_t : Temperatura serbatoio ACS

- t: Tempo



INFORMAZIONI

Si raccomanda di NON utilizzare la selezione di ([6-0D]=0, [A.4.1] Acqua calda sanitaria Modo setp.=Solo r. pr/mant) in caso di serbatoio per l'acqua calda sanitaria senza surriscaldatore interno.

Il rischio di problemi di limitazione della capacità/comfort del riscaldamento ambiente (raffreddamento) è notevole (in caso di funzionamento frequente dell'acqua calda sanitaria, si verificheranno delle interruzioni frequenti e lunghe del raffreddamento/riscaldamento ambiente).

Nel modo riscaldamento preventivo e mantenimento, si possono eseguire le azioni seguenti:

Si può...	Ubicazione
Leggere la temperatura di riscaldamento preventivo e mantenimento desiderata.	Pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS
Regolare la temperatura di riscaldamento preventivo e mantenimento.	
Condizione: ☈ è visualizzato sulla pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS.	
Attivare il modo surriscaldamento del serbatoio ACS.	Struttura dei menu
(Solo per BelariaSR) Programmare un programma del surriscaldatore consentito per limitare il periodo in cui può funzionare il surriscaldatore. Esempio: Consentire al surriscaldatore di funzionare solo durante la notte.	
(Solo per pompa dell'acqua calda sanitaria fornita in loco per il ritorno secondario) Programmare un programma della pompa dell'acqua calda sanitaria per determinare quando attivare e disattivare la pompa.	
Quando è attivata, la pompa funziona e assicura l'immediata disponibilità di acqua calda al rubinetto. Per risparmiare energia, attivare la pompa solo durante i periodi della giornata in cui è necessaria l'immediata disponibilità di acqua calda.	

Vedere anche:

- "4.5.5 Uso della pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS" a pagina 12
- "4.5.6 Uso del modo surriscaldamento del serbatoio ACS" a pagina 13
- "4.7 Valori preimpostati e programmi" a pagina 17

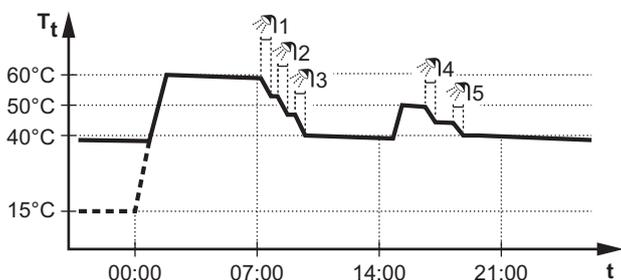
4.5.3 Modo programmato

Nel modo programmato (☉), il serbatoio ACS produce acqua calda in base ad un programma. Il periodo migliore per produrre acqua calda è durante la notte, in quanto (con ogni probabilità):

- La domanda di riscaldamento ambiente è minore
- Le tariffe dell'energia elettrica sono più basse

Esempio:

4 Funzionamento



- T_t : Temperatura serbatoio ACS
- t: Tempo
- Inizialmente, la temperatura serbatoio ACS è identica alla temperatura dell'acqua sanitaria che entra nel serbatoio ACS (esempio: 15°C).
- Alle ore 00:00 il serbatoio ACS è programmato per riscaldare l'acqua ad un valore preimpostato (esempio: Comfort conservaz. = 60°C).
- Durante la mattinata, l'acqua calda viene consumata e la temperatura serbatoio ACS diminuisce. Finché la temperatura serbatoio ACS rimane al di sopra di 40°C , è disponibile acqua calda.
- Alle ore 14:00 il serbatoio ACS è programmato per riscaldare l'acqua ad un valore preimpostato (esempio: Modo econ. conserv. = 50°C). L'acqua calda è nuovamente disponibile.
- Durante il pomeriggio e la sera, si consuma nuovamente acqua calda e la temperatura serbatoio ACS torna a diminuire.
- Alle 00:00 del giorno successivo, il ciclo si ripete.

Nel modo programmato, si possono eseguire le azioni seguenti:

Si può...	Ubicazione
Leggere la temperatura attiva o la temperatura desiderata programmata successiva.	Pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS
Bypassare la temperatura attiva o la temperatura desiderata programmata successiva.	
Condizione: \diamond è visualizzato sulla pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS.	
Attivare il modo surriscaldamento del serbatoio ACS.	Struttura dei menu
Selezionare un programma per la temperatura serbatoio ACS.	
Programmare un programma per la temperatura serbatoio ACS.	
Definire i valori preimpostati che sono utilizzati dal programma della temperatura serbatoio ACS.	
(Solo per BelariaSR) Programmare un programma del surriscaldatore consentito per limitare il periodo in cui può funzionare il surriscaldatore. Esempio: Consentire al surriscaldatore di funzionare solo durante la notte.	
(Solo per pompa dell'acqua calda sanitaria fornita in loco per il ritorno secondario) Programmare un programma della pompa dell'acqua calda sanitaria per determinare quando attivare e disattivare la pompa.	
Quando è attivata, la pompa funziona e assicura l'immediata disponibilità di acqua calda al rubinetto. Per risparmiare energia, attivare la pompa solo durante i periodi della giornata in cui è necessaria l'immediata disponibilità di acqua calda.	

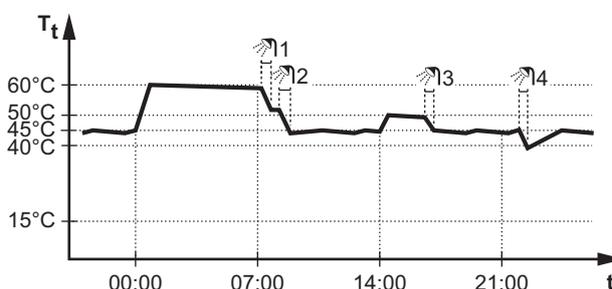
Vedere anche:

- "4.5.5 Uso della pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS" a pagina 12
- "4.5.6 Uso del modo surriscaldamento del serbatoio ACS" a pagina 13
- "4.7 Valori preimpostati e programmi" a pagina 17

4.5.4 Modo programmato + riscaldamento preventivo e mantenimento

Nel modo programmato + riscaldamento preventivo e mantenimento ($\odot \odot$), il controllo dell'acqua calda sanitaria è lo stesso di quello del modo programmato. Tuttavia, quando la temperatura serbatoio ACS scende al di sotto di un valore preimpostato (= Risc. prev. e manten.; esempio: 45°C), il serbatoio ACS riscalda fino a raggiungere il valore preimpostato. Questo assicura che sia sempre disponibile una quantità minima di acqua calda.

Esempio:



Nel modo programmato + riscaldamento preventivo e mantenimento, si possono eseguire le azioni seguenti:

Si può...	Ubicazione
Eseguire le stesse azioni del modo programmato.	—
Regolare il valore preimpostato (Risc. prev. e manten.).	Struttura dei menu

Vedere anche:

- "4.5.3 Modo programmato" a pagina 11
- "4.7 Valori preimpostati e programmi" a pagina 17

4.5.5 Uso della pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS

Pagine iniziali tipiche della temperatura serbatoio ACS

A seconda del profilo utente, nella pagina iniziale si possono vedere ed eseguire più o meno operazioni. Gli esempi nelle figure sotto si riferiscono al modo serbatoio ACS = Programmato.

Profilo utente = Base	Profilo utente = Dettagliato
<p>Lun 15:20 Serbatoio</p> <p>60°C \diamond</p> <p>Temper. desiderata</p> <p>\circlearrowright</p>	<p>Lun 15:20 Serbatoio</p> <p>60°C \diamond</p> <p>Comfort conservaz.</p> <p>$\leftarrow \odot \rightarrow$</p> <p>Mar 00:00 \mathcal{F}</p>

Profilo utente = Base	Profilo utente = Dettagliato

A seconda dell'impostazione dell'installatore, si deve definire di quanta acqua calda si vuole disporre in momenti differenziati:

Se si vede...	Allora si deve definire...
	A quale temperatura deve riscaldare il serbatoio ACS.
	Per quante persone è necessaria l'acqua calda. Il software, allora, calcola automaticamente la temperatura serbatoio ACS corrispondente sulla base delle impostazioni dell'installatore.

Per leggere e regolare la temperatura di riscaldamento preventivo e mantenimento desiderata (nel modo riscaldamento preventivo e mantenimento)

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS (Serbatoio).

Risultato: Si può leggere la temperatura di riscaldamento preventivo e mantenimento desiderata.

50°C

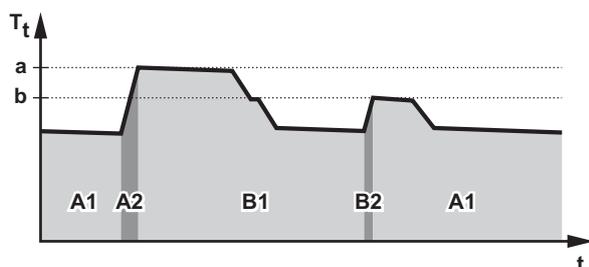
- Premere o per regolare.
Nota: Se la temperatura desiderata dipende dalle condizioni meteorologiche, non è possibile cambiarla nella pagina iniziale.

Per leggere e bypassare la temperatura attiva o la temperatura desiderata programmata successiva (nel modo programmato o nel modo programmato + di riscaldamento preventivo e mantenimento)

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS (Serbatoio).

Risultato: Vengono visualizzati i simboli 60°C o

4



Durante il periodo...	Si può leggere...
A1	L'azione programmata successiva (a)
A2	L'azione attiva (a)
B1	L'azione programmata successiva (b)
B2	L'azione attiva (b)

- Premere o per bypassare.
Nota: Se la temperatura desiderata dipende dalle condizioni meteorologiche, non è possibile cambiarla nella pagina iniziale.

Esempio di utilizzo: Si ha bisogno di più acqua calda di quella programmata

Se ci si trova nella seguente situazione:

- Ora attuale = 10:30
- Azione programmata successiva del serbatoio ACS = Riscaldamento al valore preimpostato (Eco; esempio: 55°C e sufficiente per 2 persone) alle 14:00
- Questa sera sarà necessario poter disporre di acqua calda per 3 persone

Si può allora procedere come segue:

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS (Serbatoio).
- Bypassare l'azione programmata successiva eseguendo una delle azioni seguenti:
 - Cambiare da 55°C a 60°C (quando si definisce l'acqua calda come temperatura)
 - Cambiare da 2 persone a 3 persone (quando si definisce l'acqua calda come numero di persone)

Vantaggi:

- Si avrà una quantità di acqua calda sufficiente (= confortevole).
- NON si deve cambiare programma (= facile).
- NON si deve attivare il modo surriscaldamento del serbatoio ACS (= risparmio energetico).

4.5.6 Uso del modo surriscaldamento del serbatoio ACS

Note relative al modo surriscaldamento del serbatoio ACS

Si può usare il modo surriscaldamento del serbatoio ACS per iniziare immediatamente il riscaldamento dell'acqua al valore preimpostato (Comfort conserv.). Tuttavia, questo comporta un consumo aggiuntivo di energia.

Per controllare se il modo surriscaldamento del serbatoio ACS è attivo

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS (Serbatoio).
- Controllare quanto segue:
 - Nel profilo utente = Base: Se è visualizzato , il modo surriscaldamento del serbatoio ACS è attivo.
 - Nel profilo utente = Dettagliato: Se è selezionato , il modo surriscaldamento del serbatoio ACS è attivo.

Per attivare il modo surriscaldamento del serbatoio ACS (metodo 1)

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS (Serbatoio).
- Premere per più di 2 secondi.

Per attivare il modo surriscaldamento del serbatoio ACS (metodo 2)

Requisito preliminare: Profilo utente = Dettagliato

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS (Serbatoio).
- Premere per selezionare .

4 Funzionamento

Esempio di utilizzo: si presenta un bisogno immediato di più acqua calda

Se ci si trova nella seguente situazione:

- Si è già consumata gran parte dell'acqua calda.
- Non si può attendere che l'azione programmata successiva riscaldi il serbatoio ACS.

In tal caso, si può attivare il modo surriscaldamento del serbatoio ACS.

Vantaggio: Il serbatoio ACS inizia immediatamente a riscaldare l'acqua al valore preimpostato (Comfort conserv.).

4.6 Uso avanzato

4.6.1 Uso della modalità silenziosa

Note relative alla modalità silenziosa

La modalità silenziosa può essere utilizzata per diminuire il rumore dell'unità esterna. Tuttavia, questo diminuisce anche la capacità di riscaldamento/raffreddamento del sistema. Esistono più livelli di modalità silenziosa.

Si può:

- Disattivare completamente la modalità silenziosa
- Attivare manualmente un livello di modalità silenziosa fino all'azione programmata successiva
- Usare e programmare un programma della modalità silenziosa

Livelli possibili di modalità silenziosa

Livello	Descrizione
Livello 1	Absolutamente silenzioso. In tutte le situazioni, le prestazioni saranno ridotte.
Livello 2	Mediamente silenzioso. In tutte le situazioni, sarà possibile che si verifichi una riduzione delle prestazioni.
Livello 3	Meno silenzioso. In condizioni di temperatura ambiente più bassa, si può avere una riduzione delle prestazioni.

Per controllare se è attiva la modalità silenziosa

- 1 Premere  per andare su una delle pagine iniziali.
- 2 Se è visualizzato , la modalità silenziosa è attiva.

Per usare la modalità silenziosa

- 1 Andare a [3]:  > Modalità silenziosa.
- 2 Eseguire una delle azioni seguenti:

Se si vuole...	Allora...
Disattivare completamente la modalità silenziosa	Selezionare Sempre SPENTO e premere  .
Attivare manualmente un livello di modalità silenziosa fino all'azione programmata successiva	<ul style="list-style-type: none">• Selezionare Attivato e premere .• Andare a [7.4.4]:  > Impostazioni utente > Valori preimpostati > Livello silenzioso.• Selezionare un livello e premere .

Se si vuole...	Allora...
Usare e programmare un programma della modalità silenziosa	<ul style="list-style-type: none">• Selezionare Automatico e premere .• Programmare un programma. Vedere "4.7.2 Uso e programmazione dei programmi" a pagina 17.

Esempio di utilizzo: un bambino piccolo che dorme al pomeriggio

Se ci si trova nella seguente situazione:

- Si è programmato un programma di modalità silenziosa:
 - Durante la notte: Livello 1 (= assolutamente silenzioso).
 - Durante il giorno: OFF per assicurare la capacità di riscaldamento/raffreddamento del sistema.
- Tuttavia, nel pomeriggio c'è un bambino piccolo che dorme e si vuole mantenere silenzioso il sistema.

Si può allora procedere come segue:

- 1 Andare a [3]:  > Modalità silenziosa.
- 2 Selezionare Attivato e premere .
- 3 Andare a [7.4.4]:  > Impostazioni utente > Valori preimpostati > Livello silenzioso.
- 4 Selezionare Livello 1 e premere .

Vantaggio:

L'unità esterna funziona al suo livello più silenzioso fino all'azione programmata successiva.

4.6.2 Uso del modo vacanza

Note relative al modo vacanza

Durante le vacanze, si può utilizzare il modo vacanza per discostarsi dai normali programmi senza doverli modificare. Si può solo usare il modo vacanza se il controllo della temperatura = controllo con termostato ambiente. Vedere anche "4.4.3 Controllo della temperatura" a pagina 7.

L'uso del modo vacanza tipicamente consiste nelle fasi seguenti:

- 1 Configurazione della vacanza per una delle situazioni seguenti:

Situazione	Allora...
Durante la vacanza si rimane a casa	Si deve selezionare un giorno. <ul style="list-style-type: none">• Il riscaldamento/raffreddamento dell'ambiente avverrà in base alla temperatura ambiente desiderata del giorno selezionato.• Il controllo dell'acqua calda sanitaria avverrà in base alla temperatura desiderata del serbatoio ACS del giorno selezionato.

Situazione	Allora...
Durante la vacanza si va via da casa	<p>Si devono configurare le impostazioni di riscaldamento/raffreddamento dell'ambiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> Il riscaldamento/raffreddamento dell'ambiente avverranno in base a queste impostazioni. Il controllo dell'acqua calda sanitaria sarà disattivato, tranne per il modo disinfezione. Alle ore 00:00 del giorno del ritorno a casa, il normale controllo dell'acqua calda sanitaria verrà nuovamente attivato.

2 Attivazione del modo vacanza.

- Se NON si attiva il modo, le impostazioni vacanza configurate NON verranno utilizzate.
- Se si attiva il modo:

Periodo	Allora...
Prima e dopo la vacanza	Verranno utilizzati i normali programmi.
Durante la vacanza	Verranno utilizzate le impostazioni per la vacanza configurate.

Per controllare se il modo vacanza è attivato e/o in funzione

- Premere per andare su una delle pagine iniziali.
- Controllare quanto segue:

Se è visualizzato...	Allora...
	<p>Uno dei modi vacanza seguenti è attivato:</p> <ul style="list-style-type: none"> Il modo vacanza (Fuori casa) è attivato, ma NON ancora in funzione. Il modo vacanza (A casa) è attivato. Non è possibile vedere se il modo vacanza è già in funzione.
 Lun 15:20 Finché 16 Feb 2013 Temp. effettiva 12.0°C	Il modo vacanza (Fuori casa) è attivato e in funzione.

Per configurare la vacanza (quando si rimane a casa)

- Andare a [2]: > Vacanza.
- Selezionare A casa.
- Configurare le impostazioni del modo vacanza (quando si rimane a casa).

Possibili impostazioni del modo vacanza (quando si rimane a casa)

Impostazione	Descrizione
Da e Finché	Primo e ultimo giorno della vacanza.
Usare programma giorno	Programma giorno usato durante la vacanza. Esempio: Sabato

Per configurare la vacanza (quando si va via da casa)

- Andare a [2]: > Gennaio.
- Selezionare Fuori casa.

- Configurare le impostazioni del modo vacanza (quando si va via da casa).

Possibili impostazioni del modo vacanza (quando si va via da casa)

Impostazione	Descrizione
Da e Finché	Primo e ultimo giorno della vacanza.
Modo funz.	Modo funzionamento usato durante la vacanza.
Riscaldamento	Setpoint utilizzato durante la vacanza, quando l'unità funziona in modo riscaldamento.
Raffreddamento	Setpoint utilizzato durante la vacanza, quando l'unità funziona in modo raffreddamento.

Per attivare o disattivare il modo vacanza

Requisito preliminare: È stata configurata la vacanza.

- Andare a [2.1]: > Vacanza > Vacanza.
- Eseguire una delle azioni seguenti:
 - Per attivare, selezionare Sì e premere .
 - Per disattivare, selezionare No e premere .

Esempio di utilizzo: si parte nel periodo invernale

Se ci si trova nella seguente situazione:

- Nel giro di 2 giorni, si decide di partire per 2 settimane nel periodo invernale.
- Si desidera risparmiare energia, ma impedire un abbassamento eccessivo della temperatura in casa.

Si può allora procedere come segue:

- Configurare la vacanza.
Andare a [2]: > Vacanza e configurare le seguenti impostazioni:

Impostazione	Valore
Modo vacanza	Fuori casa
Da	2 febbraio 2013
Finché	16 febbraio 2013
Modo funz.	Riscaldamento
Riscaldamento	12°C

- Attivare il modo vacanza.
 - Andare a [2.1]: > Vacanza > Vacanza.
 - Selezionare Sì e premere .

Vantaggio:

- Prima e dopo la vacanza, verrà utilizzata il programma normale.
- Durante la vacanza, si risparmierà energia e si impedirà un eccessivo abbassamento della temperatura in casa.

Esempio di utilizzo: si torna a casa durante la vacanza

Se ci si trova nella seguente situazione:

- È stato configurato e attivato il modo vacanza (Fuori casa).
- Durante la vacanza, si torna a casa per poche ore e si desidera utilizzare il programma normale.

Si può allora procedere come segue:

- Disattivare il modo vacanza.
- Quando si riparte, attivare nuovamente il modo vacanza.

Vantaggio:

4 Funzionamento

NON si deve cambiare programma o la configurazione vacanza (= facile).

4.6.3 Lettura delle informazioni

Note relative alla lettura delle informazioni

La quantità di informazioni che è possibile leggere nella struttura dei menu ([6]: Informazioni) dipende dal proprio livello autorizzazione utente:

- Utente finale (= predefinito)
- Uten. fin. av.: Si possono leggere più informazioni.

Per passare da un livello autorizzazione utente all'altro (utente finale e utente finale avanzato)

- 1 Andare a [6] o su uno dei suoi sottomenu:  > Informazioni.
- 2 Premere  per più di 4 secondi.

Risultato: Il livello autorizzazione utente passa a Uten. fin. av.. Sono visualizzate delle informazioni aggiuntive e il segno "+" viene aggiunto al titolo del menu.

- 3 Se NON si preme alcun pulsante per più di 1 ora o se si preme di nuovo  per più di 4 secondi, il livello autorizzazione utente torna a Utente finale.

Per leggere le informazioni

Andare a [6]:  > Informazioni.

Informazioni che è possibile leggere

Se il livello autorizzazione utente = Utente finale, si possono leggere le informazioni seguenti:

Nel menu...	Si può leggere...
[6.1] Informazioni sensore	Temperatura ambiente, del serbatoio ed esterna.
[6.2] Misurazione energia	Consumo di energia ed energia prodotta (solo i totali).
[6.3] Gestione errore	Storico errori e numero contatto/assistenza clienti.
[6.4] Livello autorizzazione utente	Livello autorizzazione utente corrente.

Se il livello autorizzazione utente = Uten. fin. av., si possono leggere le seguenti informazioni aggiuntive:

Nel menu...	Si può leggere...
[6.2] Misurazione energia	Consumo di energia ed energia prodotta (informazioni dettagliate).
[6.5] Attuatori	Stato/modo di ciascun attuatore. Esempio: Pompa acqua calda sanitaria attivata/disattivata.
[6.6] Modi operativi	Modo di funzionamento corrente. Esempio: Modo sbrinamento/ritorno olio.
[6.7] Ore di funzionamento	Ore di funzionamento del sistema.
[6.8] Versione	Informazioni sulla versione del sistema.

4.6.4 Configurazione di data, ora, unità di misura, contrasto e retroilluminazione

Per configurare ora e data

Andare a [1]:  > Imposta ora/data.

Per configurare le unità di misura

Andare a [7.6]:  > Impostazioni utente > Unità di misura.

Impostazioni delle unità di misura possibili

Impostazione	Unità di misura possibili
Punto decimale	▪ Punto ▪ Virgola
Temperatura	▪ °C ▪ °F
Energia prodotta	▪ kWh ▪ MBtu
Portata	▪ l/min ▪ GPM

Per configurare il contrasto dell'interfaccia utente

Andare a [7.1.1]:  > Impostazioni utente > Display > Contrasto.

Per configurare il tempo retroilluminazione LCD dell'interfaccia utente

Andare a [7.1.2]:  > Impostazioni utente > Display > Tempo retroill. LCD.

4.6.5 Configurazione del profilo utente e delle pagine iniziali

Per impostare un profilo utente

- 1 Andare a [7.1.3]:  > Impostazioni utente > Display > Profilo utente.
- 2 Selezionare un profilo utente e premere .

Profili utente possibili

Se il profilo utente = Dettagliato, si possono vedere e fare più cose sulle pagine iniziali.

Profilo utente	Esempio
Base	
Dettagliato	

Per configurare quali pagine iniziali rendere disponibili all'utente finale

- 1 Andare a [7.1.4]:  > Impostazioni utente > Display > Pagine iniziali disponibili.
Risultato: Sono elencate le pagine iniziali possibili per il proprio layout sistema.
- 2 Selezionare una pagina iniziale e premere .

- 3 Eseguire una delle azioni seguenti:
- Per visualizzare la pagina iniziale, selezionare Sì e premere **OK**.
 - Per nascondere la pagina iniziale, selezionare No e premere **OK**.

4.6.6 Bloccaggio e sbloccaggio di pulsanti e funzioni

Note relative al bloccaggio e sbloccaggio

Si possono utilizzare i seguenti modi di bloccaggio:

- Blocco bambini: Blocca tutti i pulsanti per impedire ai bambini di cambiare impostazioni.
- Blocco funzione: Blocca una funzione specifica per impedire a chiunque di cambiare le impostazioni del sistema.

Blocchi funzione possibili

Blocco	Se attivo, non sarà possibile...
Ambiente Attiv./Disatt.	Attivare o disattivare il controllo della temperatura ambiente.
TAU Attiv./Disatt.	Attivare o disattivare il controllo della temperatura manuale (originale + aggiuntiva).
Serbatoio Attiv./Disatt.	Attivare o disattivare il controllo dell'acqua calda sanitaria.
Temperatura su/giù	Regolare le temperature.
Modalità silenziosa	Usare la modalità silenziosa.
Vacanza	Usare il modo vacanza.
Modo funz.	Impostare il modo di funzionamento ambiente.
Impostazioni utente	Cambiare le impostazioni in [7]: > Impostazioni utente.

Per controllare se il bloccaggio è attivo

- 1 Premere per andare su una delle pagine iniziali.
- 2 Se è visualizzato , il blocco bambini è attivo.

Nota: Se ci si trova su una pagina iniziale e si cerca di usare una funzione che è bloccata, appare per 1 secondo.

Per attivare o disattivare il blocco bambini

- 1 Premere per andare su una delle pagine iniziali.
- 2 Premere **OK** per più di 5 secondi.

Per attivare o disattivare un blocco funzione

- 1 Premere per andare alla struttura dei menu.
- 2 Premere **OK** per più di 5 secondi.
- 3 Selezionare una funzione e premere **OK**.
- 4 Selezionare Blocca o premere Sblocca, quindi premere **OK**.

4.7 Valori preimpostati e programmi

4.7.1 Uso dei valori preimpostati

Note relative ai valori preimpostati

Si possono definire dei valori preimpostati per controlli multipli. I valori preimpostati facilitano l'utilizzo del medesimo valore in molti punti (programmi e pagina iniziale della temperatura ambiente (☺ e ☹)). Se si desidera cambiare il valore, è necessario farlo solo in un punto.

Per definire i valori preimpostati

- 1 Andare a [7.4]: > Impostazioni utente > Valori preimpostati.
- 2 Selezionare il controllo per il quale si vuole definire un valore preimpostato.
Esempio: Temperatura ambiente.
- 3 Selezionare un valore preimpostato e premere **OK**.
Esempio: Comfort (riscaldam.).
- 4 Selezionare una temperatura e premere **OK**.

Valori preimpostati possibili

Controllo	Valore preimpostato	Dove viene utilizzato
Temperatura ambiente	Comfort	<ul style="list-style-type: none"> Programmi della temperatura ambiente Pagina iniziale della temperatura ambiente (☺ e ☹) se il profilo utente = Dettagliato
	Eco	
Valore principale Tman	Comfort	Programmi della temperatura manuale originale
	Eco	
Temperatura serbatoio	Comfort conservaz.	Programma della temperatura serbatoio ACS se il modo serbatoio ACS = <ul style="list-style-type: none"> Programmato Programmato + riscaldamento preventivo e manutenzione
	Modo econ. conserv.	
	Risc. prev. e manten.	Programma della temperatura serbatoio ACS se il modo serbatoio ACS = <ul style="list-style-type: none"> Programmato + riscaldamento preventivo e manutenzione
Livello silenzioso		Utilizzato quando la modalità silenziosa è impostata su Attivato.

4.7.2 Uso e programmazione dei programmi

Note relative ai programmi

A seconda del layout sistema e della configurazione dell'installatore, possono essere disponibili dei programmi (predefiniti e/o definiti dall'utente) per una molteplicità di controlli.

Si può:

- Selezionare i programmi che si desidera utilizzare correntemente.
- Programmare i propri programmi se i programmi predefiniti non sono soddisfacenti. Le azioni che è possibile programmare sono specifiche dei controlli.

Azioni possibili per ogni controllo

Controllo	Azioni possibili
Temperatura interna	Programmare quando riscaldare o raffreddare un ambiente:
Temperatura manuale originale	<ul style="list-style-type: none"> Comfort (valore preimpostato) Eco (valore preimpostato) [Temperatura personalizzata]
Temperatura manuale aggiuntiva	Programmare quando dev'essere attivata e disattivata la temperatura manuale aggiuntiva.

4 Funzionamento

Controllo	Azioni possibili
<p>(Solo per BelariaSRC e BelariaSR in combinazione con un serbatoio dell'acqua calda sanitaria opzionale)</p> <p>Temperatura serbatoio ACS</p>	<p>Programmare quando riscaldare il serbatoio ACS. Le azioni possibili dipendono da un'impostazione dell'installatore.</p> <p>Azioni possibili 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Comfort conserv. (valore preimpostato) ▪ Eco conservaz. (valore preimpostato) ▪ Arresto conserv. ^(a) <p>Azioni possibili 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ [Temperatura personalizzata] ▪ Arresto conserv. ^(a)
<p>(Solo per BelariaSR in combinazione con un serbatoio dell'acqua calda sanitaria opzionale)</p> <p>Surriscaldatore consentito</p>	<p>Programmare quando può funzionare il surriscaldatore.</p> <p>Esempio: Consentire al surriscaldatore di funzionare solo durante la notte.</p>
<p>Modalità silenziosa</p>	<p>Programmare quando l'unità deve usare quale livello di modalità silenziosa:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Livello 1 ▪ Livello 2 ▪ Livello 3 ▪ OFF
<p>(Solo per pompa dell'acqua calda sanitaria fornita in loco per il ritorno secondario)</p> <p>Pompa dell'acqua calda sanitaria</p>	<p>Programmare quando dev'essere attivata e disattivata la pompa dell'acqua calda sanitaria.</p>

(a) Arresto conserv. (per interrompere il riscaldamento, anche se non è ancora stata raggiunta la temperatura desiderata; esempio: se le tariffe dell'energia elettrica sono più alte durante il giorno, si può programmare un'interruzione alle 06:00)

Per selezionare il programma che si desidera utilizzare correntemente

- 1 Andare a [5]: > Seleziona programmi.
- 2 Selezionare il controllo per il quale si vuole utilizzare un programma.
Esempio: [5.1] Temperatura ambiente.
- 3 Selezionare il modo funzionamento che si desidera per utilizzare un programma.
Esempio: [5.1.1] Riscaldamento.
- 4 Selezionare un programma predefinito o definito dall'utente e premere **OK**.

Per programmare un programma

- 1 Andare a [7.3]: > Impostazioni utente > Programmi impostati.
- 2 Aprire un programma vuoto, predefinito o definito dall'utente.
- 3 Cambiarlo.
- 4 Salvarlo.

Linee guida per la programmazione



Si può:

- Eliminare delle righe dal programma
- Cancellare un programma giorno
- Copiare un programma da un giorno agli altri

Esempio di utilizzo: in caso di lavoro con un sistema a 3 turni

Se si lavora con un sistema a 3 turni, si può procedere nel modo seguente:

- 1 Programmare 3 programmi temperatura ambiente in modo riscaldamento e assegnare loro dei nomi appropriati.
Esempio: TurnoMattino, TurnoGiorno e TurnoNotte
- 2 Selezionare il programma che si desidera utilizzare correntemente.

4.7.3 Programmi: Esempio



INFORMAZIONI

Le procedure per programmare altri controlli sono simili.

In questo esempio:

- Programma temperatura ambiente nel modo riscaldamento
- Lunedì = Martedì = Mercoledì = Giovedì = Venerdì
- Sabato = Domenica

Per programmare il programma

- 1 Andare a [7.3.1.1]: > Impostazioni utente > Programmi impostati > Temp. ambiente > Programma riscaldam. impostato.
- 2 Selezionare Vuoto e premere **OK**.
- 3 Programmare il programma per lunedì.
- 4 Copiare da lunedì a martedì, mercoledì, giovedì e venerdì.
- 5 Programmare il programma per sabato.
- 6 Copiare da sabato a domenica.
- 7 Salvare il programma e assegnargli un nome.

Per programmare il programma per lunedì

- 1 Usare e per selezionare lunedì.
- 2 Premere per accedere al programma per lunedì.
- 3 Programmare il programma per lunedì:
 - Usare e per selezionare una voce.
 - Usare e per cambiare il valore di una voce.

Per copiare da un giorno a un altro

- 1 Selezionare il giorno da cui si vuole copiare e premere **OK**.
Esempio: Lunedì.
- 2 Selezionare Copia giorno e premere **OK**.
- 3 Selezionare i giorni nei quali copiare Sì e premere **OK**.
Esempio: martedì = Sì, mercoledì = Sì, giovedì = Sì e venerdì = Sì.

Per salvare il programma

- 1 Premere **OK**, selezionare Salva programma, quindi premere **OK**.
- 2 Selezionare Pred. utente 1, Pred. utente 2 o Defin. ut. 3 e premere **OK**.

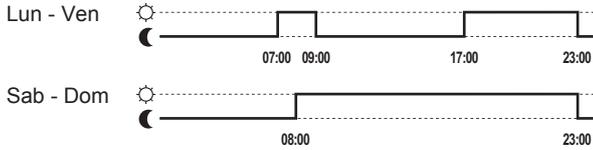
3 Cambiare il nome e premere .
Esempio: MioProgrammaSettimana

4.7.4 Programmi predefiniti: Temperatura ambiente + temperatura manuale (originale)

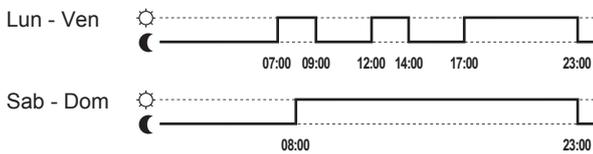
☉: Temperatura desiderata = Valore preimpostato (Comfort)

☾: Temperatura desiderata = Valore preimpostato (Eco)

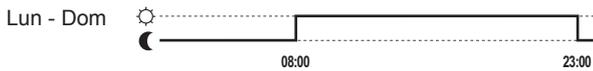
Predefinito 1 (riscaldamento)



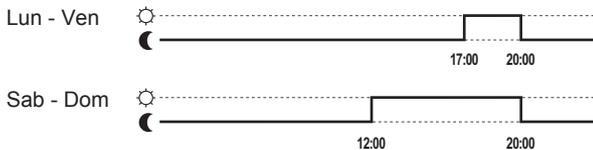
Predefinito 2 (riscaldamento)



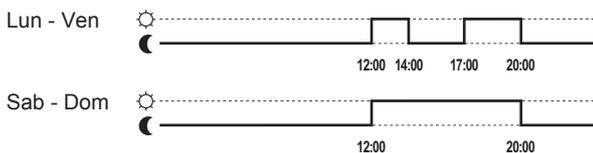
Predefinito 3 (riscaldamento)



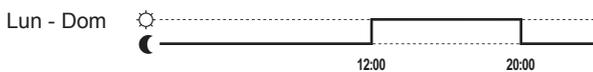
Predefinito 1 (raffreddamento)



Predefinito 2 (raffreddamento)



Predefinito 3 (raffreddamento)



4.7.5 Programmi predefiniti: Temperatura manuale (aggiuntiva)

⊣: Zona aggiuntiva = Attivato

○: Zona aggiuntiva = OFF

Predefinito 1 (riscaldamento)



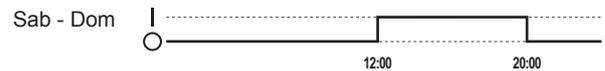
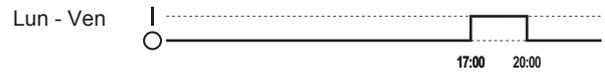
Predefinito 2 (riscaldamento)



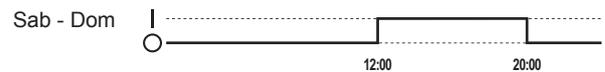
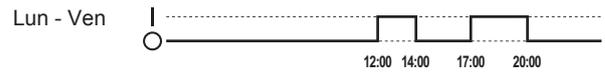
Predefinito 3 (riscaldamento)



Predefinito 1 (raffreddamento)



Predefinito 2 (raffreddamento)



Predefinito 3 (raffreddamento)

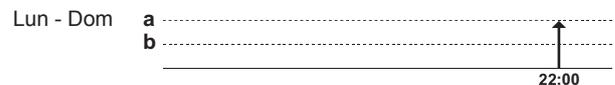


4.7.6 Programmi predefiniti: Temperatura serbatoio ACS

a ↑ : Avviare la produzione di acqua calda sanitaria. Temperatura desiderata del serbatoio ACS = Valore preimpostato (Comfort conserv.)

b ↑ : Avviare la produzione di acqua calda sanitaria. Temperatura desiderata del serbatoio ACS = Valore preimpostato (Eco conservaz.)

Predefinito 1

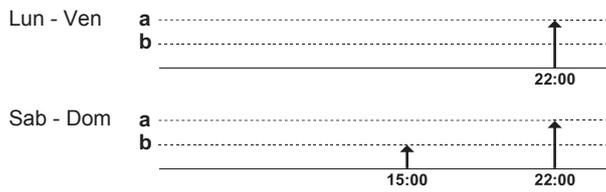


Predefinito 2

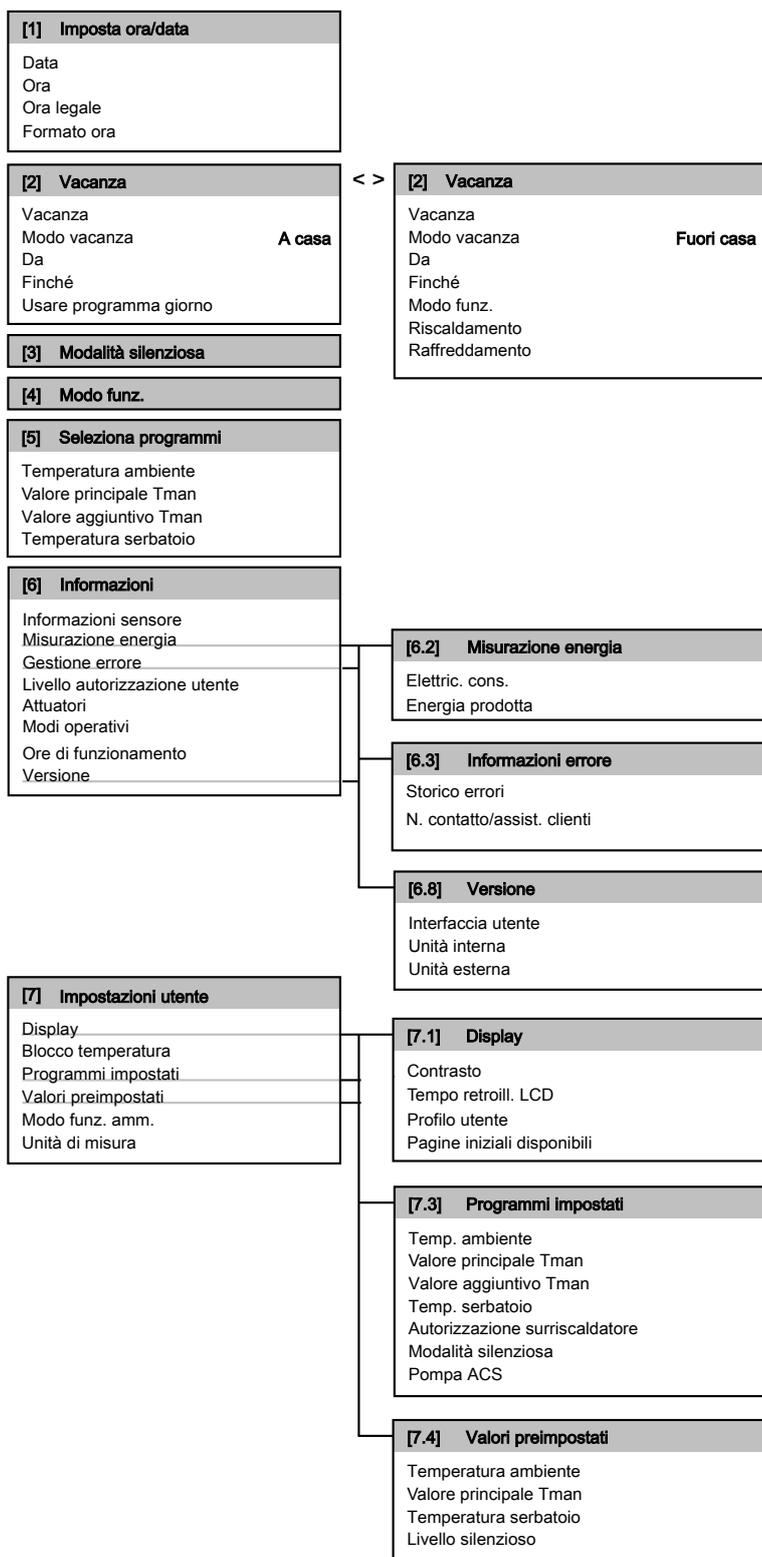


4 Funzionamento

Predefinito 3



4.8 Struttura dei menu: Panoramica



5 Suggerimenti per il risparmio energetico

4.9 Impostazioni installatore: Tabelle da compilarsi a cura dell'installatore

4.9.1 Procedura guidata rapida

Impostazione	Default	Compilare...
Configurazione del riscaldatore di riserva (solo per riscaldatore di riserva unificato) [A.2.1.5]		
Tipo Risc Ris	1 (1P,(1/2))	
Alimentazione potenza a tariffa kWh preferenziale [A.2.1.6]		
Tariffa kWh pref	0 (Contr. Tman)	
Impostazioni riscaldamento/raffreddamento ambiente [A.2.1]		
Met.Controllo	0 (Nell'ambiente)	
Ubic. interf. utente	1 (1 zona Tman)	
Numero di zone Tman	1 (1 zona Tman)	
Modo di funz. pompa	1 (Campione)	
Impostazioni acqua calda sanitaria [A.2.2]		
Funzionam. ACS	In base al modello	
Risc. serb. ACS	In base al modello	
Pompa ACS	0 (No)	
Termostati [A.2.2]		
Tipo cont. prin.	2 (F. term. ON/OFF)	
Tipo cont. agg.	2 (F. term. ON/OFF)	
Sensore esterno	0 (No)	
Scheda con I/O digitale [A.2.2.6]		
Src risc. ris. est.	0 (No)	
Kit solare	0 (No)	
Uscita allarme	0 (Norm. Aperto)	
Risc. piastra inf.	0 (No)	
Scheda a richiesta [A.2.2.7]		
Scheda a richiesta	0 (No)	
Misurazione energia [A.2.2]		
Cont. kWh esterno 1	0 (No)	
Cont. kWh esterno 2	0 (No)	
Capacità (misurazione energia) [A.2.3]		
Surriscaldatore	0 kW	
Ris R:st1	In base al modello	
Ris R:st2	In base al modello	
Risc. piastra inf.	0 W	

4.9.2 Controllo del riscaldamento/raffreddamento ambiente

Impostazione	Default	Compilare...
Temperatura manuale: Zona principale [A.3.1.1]		
Tman set mod	0 (Assoluto)	
Imposta climatica riscald.	25/40/15/-10	
Imposta climatica raffr.	18/22/35/20	
Temperatura manuale: Zona aggiuntiva [A.3.1.2]		
Tman set mod	0 (Assoluto)	
Imposta climatica riscald.	25/40/15/-10	

Impostazione	Default	Compilare...
Imposta climatica raffr.	18/22/35/20	
Temperatura manuale: Trasmettitore Delta T [A.3.1.3]		
Riscaldamento	5°C	
Raffreddamento	5°C	
Temperatura manuale: Modulazione [A.3.1.1.5]		
Tman modulante	0 (No)	
Temperatura manuale: Tipo di trasmettitore [A.3.1.1.7]		
Tipo di trasmettitore	1 (Lento)	

4.9.3 Controllo dell'acqua calda sanitaria [A.4]

Impostazione	Default	Compilare...
Modo setp.	2 (Solo programm.)	
Tipo lettura setpoint	0 (Temperatura)	
Setpoint max.	In base al modello	



INFORMAZIONI

Si raccomanda di NON utilizzare la selezione di [(6-0D)=0, [A.4.1] Acqua calda sanitaria Modo setp.=Solo r. pr/mant) in caso di serbatoio per l'acqua calda sanitaria senza surriscaldatore interno.

Il rischio di problemi di limitazione della capacità/comfort del riscaldamento ambiente (raffreddamento) è notevole (in caso di funzionamento frequente dell'acqua calda sanitaria, si verificheranno delle interruzioni frequenti e lunghe del raffreddamento/riscaldamento ambiente).

4.9.4 Numero contatto/assistenza clienti [6.3.2]

Impostazione	Default	Compilare...
N. contatto/assist. clienti	—	

5 Suggerimenti per il risparmio energetico

Suggerimenti relativi alla temperatura ambiente

- Assicurarsi che la temperatura ambiente desiderata non sia mai troppo alta (nel modo riscaldamento) o troppo bassa (nel modo raffreddamento), ma sempre secondo le proprie esigenze effettive. Per ogni grado risparmiato, si può risparmiare fino al 6% dei costi di riscaldamento/raffreddamento.
- NON aumentare la temperatura ambiente desiderata per velocizzare il riscaldamento ambiente. L'ambiente NON si riscalderà più rapidamente.
- Se il proprio layout sistema contiene dei trasmettitori di calore lenti (esempio: riscaldamento a pavimento), evitare ampie oscillazioni della temperatura ambiente desiderata ed EVITARE che la temperatura ambiente scenda troppo. Per riscaldare nuovamente l'ambiente, infatti, si vorrebbe più tempo e più energia.
- Utilizzare un programma settimanale per le proprie, normali esigenze di riscaldamento o raffreddamento. Se necessario, ci si può discostare facilmente dal programma:
 - Per i periodi più brevi: Si può bypassare la temperatura ambiente programmata. Esempio: Se si dà una festa, oppure se si esce per un paio d'ore.
 - Per i periodi più lunghi: Si può usare il modo vacanza. Esempio: Se durante la vacanza si rimane a casa, oppure se si va via.

Suggerimenti relativi alla temperatura manuale

- Nel modo riscaldamento, una temperatura manuale richiesta più bassa comporta un minor consumo di energia e migliori prestazioni. Nel modo raffreddamento, vale l'opposto.
- Impostare la temperatura manuale richiesta in base al tipo di trasmettitore di calore. Esempio: Il riscaldamento a pavimento è progettato per una temperatura manuale più bassa di quella dei radiatori e dei convettori a pompa di calore.

Suggerimenti relativi alla temperatura serbatoio ACS

- Assicurarsi che il numero (acqua calda disponibile per x persone) riportato sulla pagina iniziale della temperatura serbatoio ACS NON sia più alto delle proprie, effettive esigenze.
- Usare un programma settimanale per le proprie esigenze di acqua calda sanitaria normali (solo nel modo programmato).
 - Programmare di riscaldare il serbatoio ACS ad un valore preimpostato (Comfort conserv. = più alto della temperatura serbatoio ACS) durante la notte, perché in questo periodo la domanda di riscaldamento ambiente è più bassa e le tariffe dell'energia elettrica potrebbero essere più basse.
 - Se non fosse sufficiente riscaldare il serbatoio ACS una volta durante la notte, programmare di riscaldare in modo aggiuntivo il serbatoio ACS ad un valore preimpostato (Eco conservaz. = minore della temperatura serbatoio ACS) durante il giorno.
- Assicurarsi che la temperatura serbatoio ACS desiderata NON sia troppo alta. Esempio: Dopo l'installazione, abbassare la temperatura serbatoio ACS giornalmente di 1°C e controllare di avere ancora acqua calda a sufficienza.
- Programmare di attivare la pompa dell'acqua calda sanitaria solo durante i periodi del giorno in cui non è necessario disporre di acqua calda istantanea. Esempio: Al mattino e alla sera.

6 Manutenzione e assistenza

6.1 Panoramica: Manutenzione e assistenza

L'installatore deve effettuare una manutenzione annuale. Si può reperire il numero contatto/assistenza clienti tramite l'interfaccia utente.

In quanto utenti finali, si deve:

- Tenere pulita l'interfaccia utente con uno straccio morbido e umido. NON usare detergenti.
- Controllare a intervalli regolari se la pressione acqua indicata sul manometro è superiore a 1 bar.

Refrigerante

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel protocollo di Kyoto. NON liberare tali gas nell'atmosfera.

Refrigerante tipo R410A

Valore potenziale di riscaldamento globale: 1975

È possibile che siano necessarie ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante secondo la legislazione applicabile. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio installatore.

6.2 Per trovare il numero contatto/assistenza clienti

Andare a [6.3.2]:  > Informazioni > Gestione errore > N. contatto/assist. clienti.

7 Individuazione e risoluzione dei problemi

7.1 Panoramica: Individuazione e risoluzione dei problemi

Se si verifica un difetto, sulle pagine iniziali appare il simbolo . Si può premere  per visualizzare altre informazioni sul difetto.

Per i sintomi elencati sotto, si può cercare di risolvere il problema da sé. Per qualsiasi altro problema, contattare il proprio installatore. Si può reperire il numero contatto/assistenza clienti tramite l'interfaccia utente.

7.2 Per controllare lo storico errori

Andare a [6.3.1]:  > Informazioni > Gestione errore > Storico errori.

7.3 Sintomo: Fa troppo freddo (caldo) nel soggiorno

Causa possibile	Azione correttiva
La temperatura ambiente desiderata è troppo bassa (alta).	<p>Aumentare (diminuire) la temperatura ambiente desiderata.</p> <p>Se il problema si verifica ogni giorno, effettuare una delle seguenti operazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Aumentare (diminuire) il valore preimpostato della temperatura ambiente. ▪ Regolare il programma della temperatura ambiente.
È impossibile raggiungere la temperatura ambiente desiderata.	Aumentare la temperatura manuale richiesta in base al tipo di trasmettitore di calore.

7.4 Sintomo: L'acqua al rubinetto è troppo fredda

Causa possibile	Azione correttiva
La scorta di acqua calda sanitaria è finita a causa di un consumo insolitamente alto.	<p>Se si ha bisogno immediato di acqua calda sanitaria, attivare il modo surriscaldamento del serbatoio ACS. Tuttavia, questo comporta un consumo aggiuntivo di energia.</p> <p>Se si ha il tempo di attendere, bypassare (aumentare) la temperatura desiderata attiva o la prossima temperatura desiderata programmata, in modo che venga prodotta eccezionalmente una maggiore quantità di acqua calda.</p> <p>Se il problema si verifica ogni giorno, effettuare una delle seguenti operazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Aumentare il valore preimpostato della temperatura serbatoio ACS.

8 Spostamento

Causa possibile	Azione correttiva
La temperatura serbatoio ACS desiderata è troppo bassa.	▪ Regolare il programma della temperatura serbatoio ACS. Esempio: Programmare per riscaldare in aggiunta il serbatoio ACS ad un valore preimpostato (Eco conservaz. = temperatura serbatoio più bassa) durante il giorno.

8 Spostamento

8.1 Panoramica: Spostamento

Se si desidera spostare parti del sistema (interfaccia utente, unità interna, unità esterna, serbatoio ACS...), contattare il proprio installatore. Si può reperire il numero contatto/assistenza clienti tramite l'interfaccia utente.

9 Smaltimento

9.1 Panoramica: Smaltimento

Se si desidera smaltire parti del sistema (interfaccia utente, unità interna, unità esterna, serbatoio ACS...), contattare il proprio installatore. Si può reperire il numero contatto/assistenza clienti tramite l'interfaccia utente.

10 Glossario

ACS = Acqua calda sanitaria

Acqua calda utilizzata, in qualsiasi tipo di edificio, per scopi domestici.

Tman = Temperatura manuale

Temperatura dell'acqua all'uscita dalla pompa di calore.

Rivenditore

Distributore addetto alla vendita del prodotto.

Installatore autorizzato

Tecnico addestrato in possesso delle dovute qualifiche per l'installazione del prodotto.

Utente

Persona che possiede il prodotto e/o lo fa funzionare.

Legislazione applicabile

Tutte le direttive, leggi, normative e/o prescrizioni locali, nazionali, europee e internazionali attinenti e applicabili a un determinato prodotto o ambito d'installazione.

Società di assistenza

Società qualificata che può eseguire o coordinare l'intervento di assistenza richiesto sul prodotto.

Manuale d'installazione

Manuale di istruzioni specifico per un determinato prodotto o applicazione che illustra le modalità d'installazione, configurazione e manutenzione.

Manuale d'uso

Manuale di istruzioni specifico per un determinato prodotto o applicazione che illustra le modalità di funzionamento.

Accessori

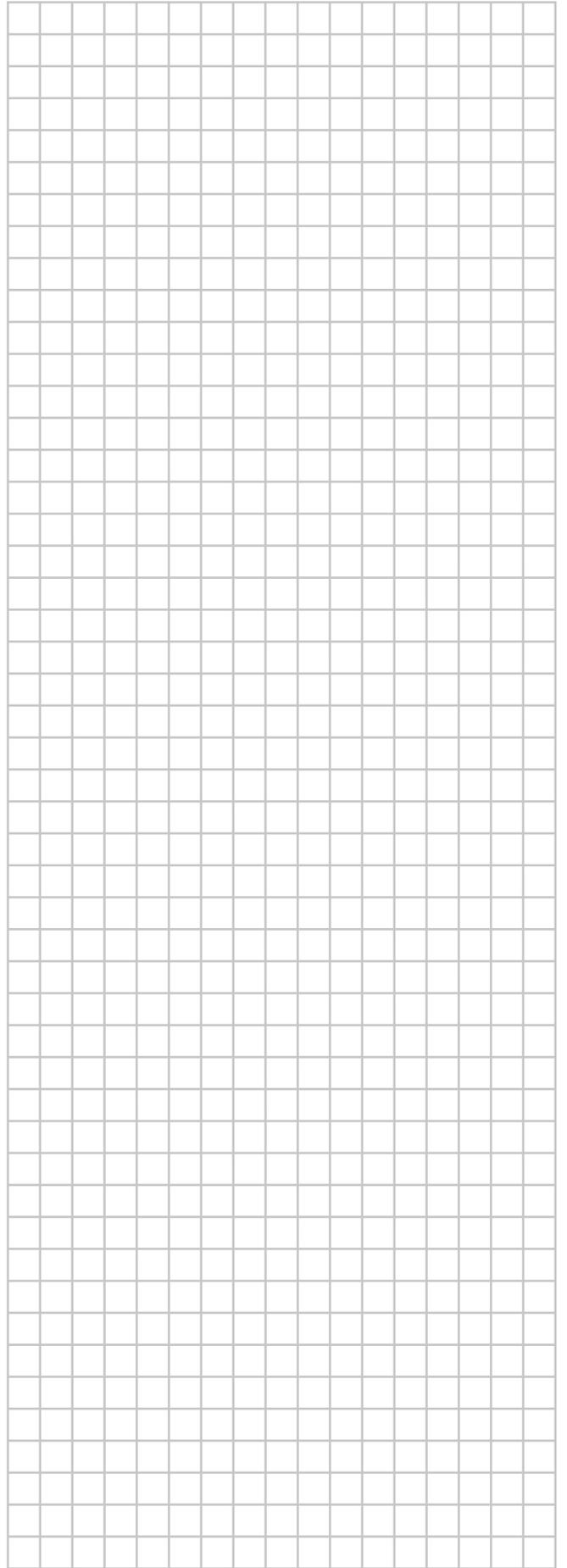
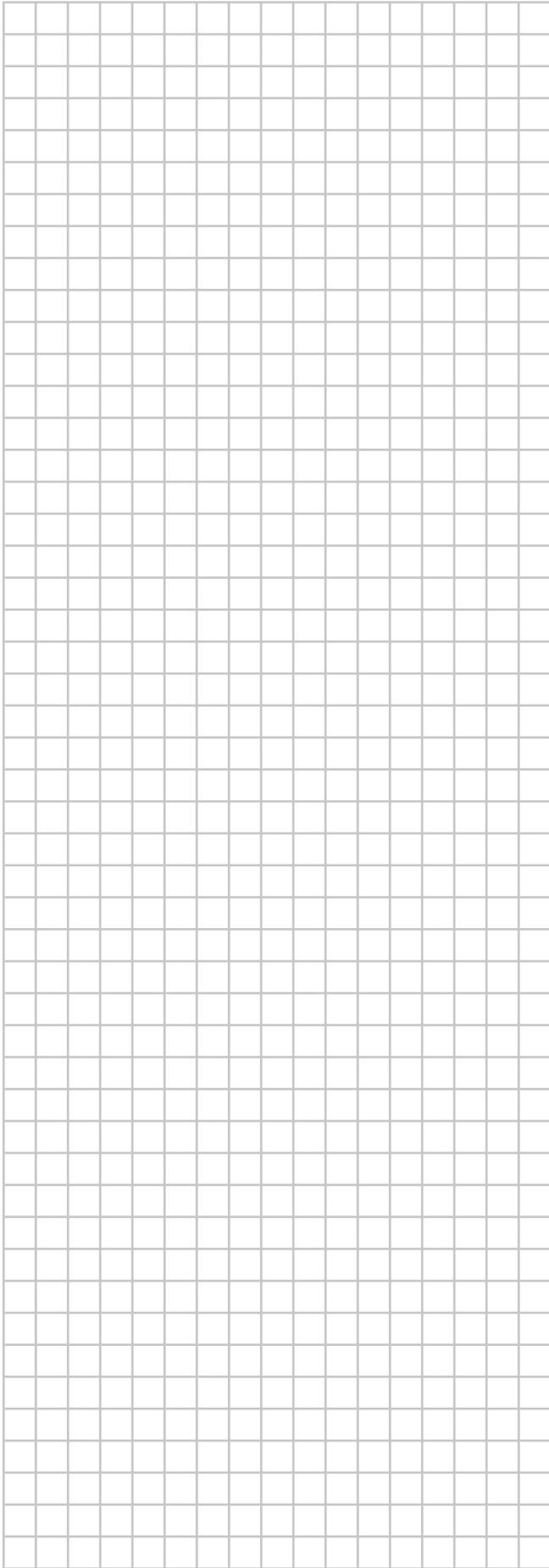
Etichette, manuali, schede informative ed apparecchiature che sono forniti insieme al prodotto e devono essere installati secondo le istruzioni riportate sulla documentazione di accompagnamento.

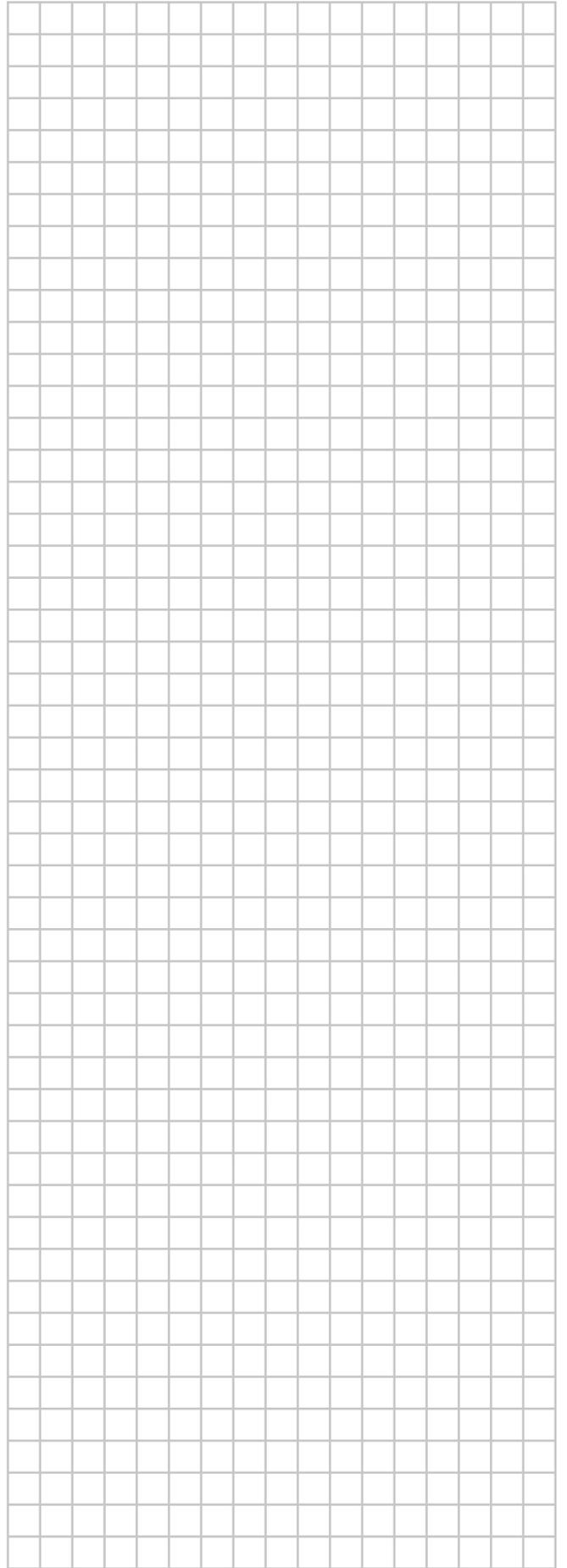
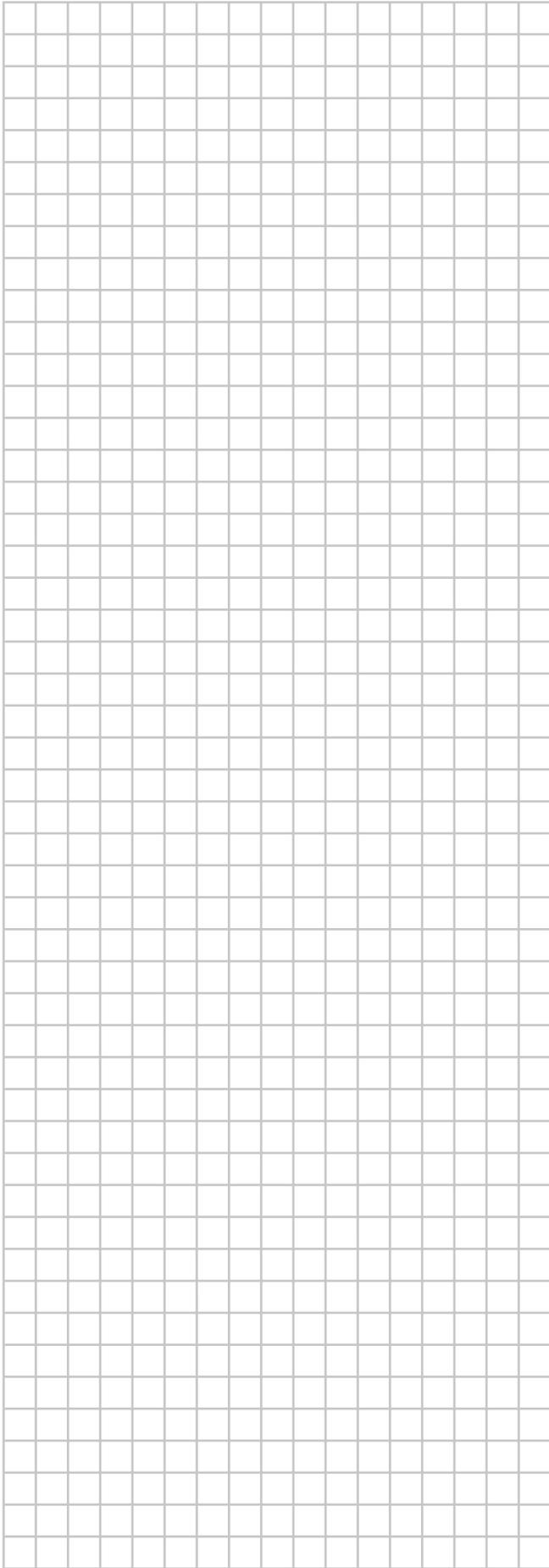
Apparecchiature opzionali

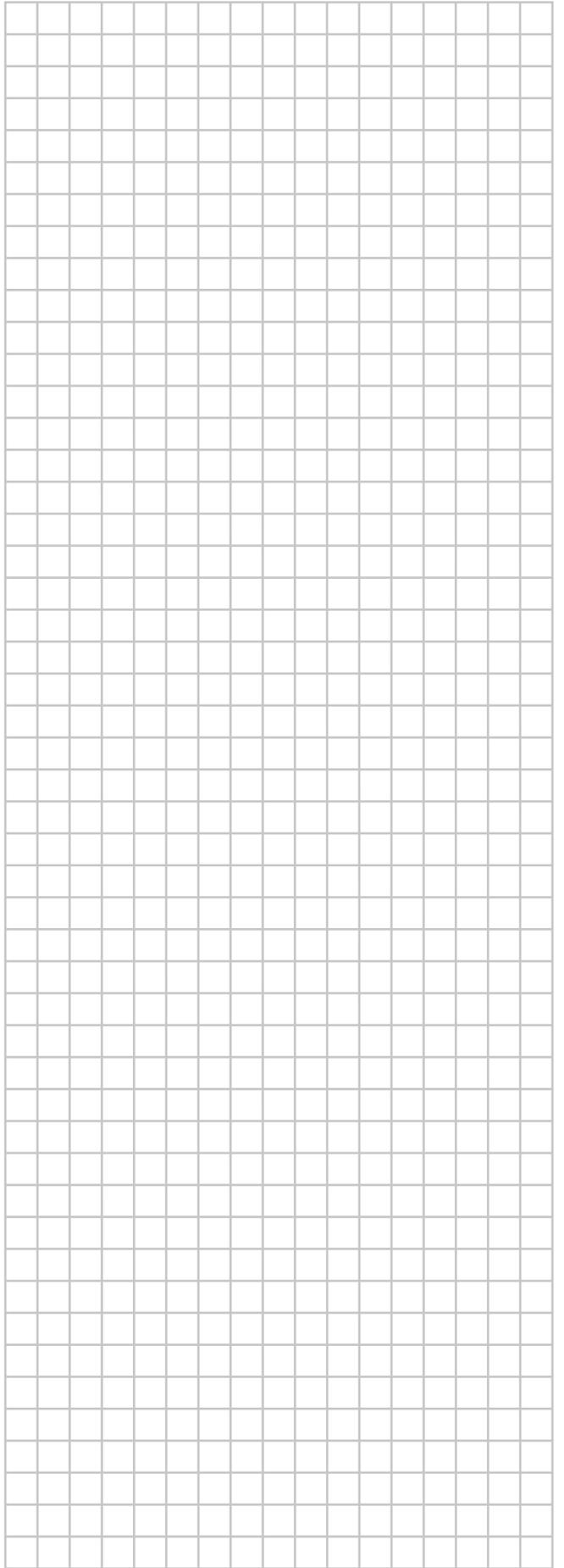
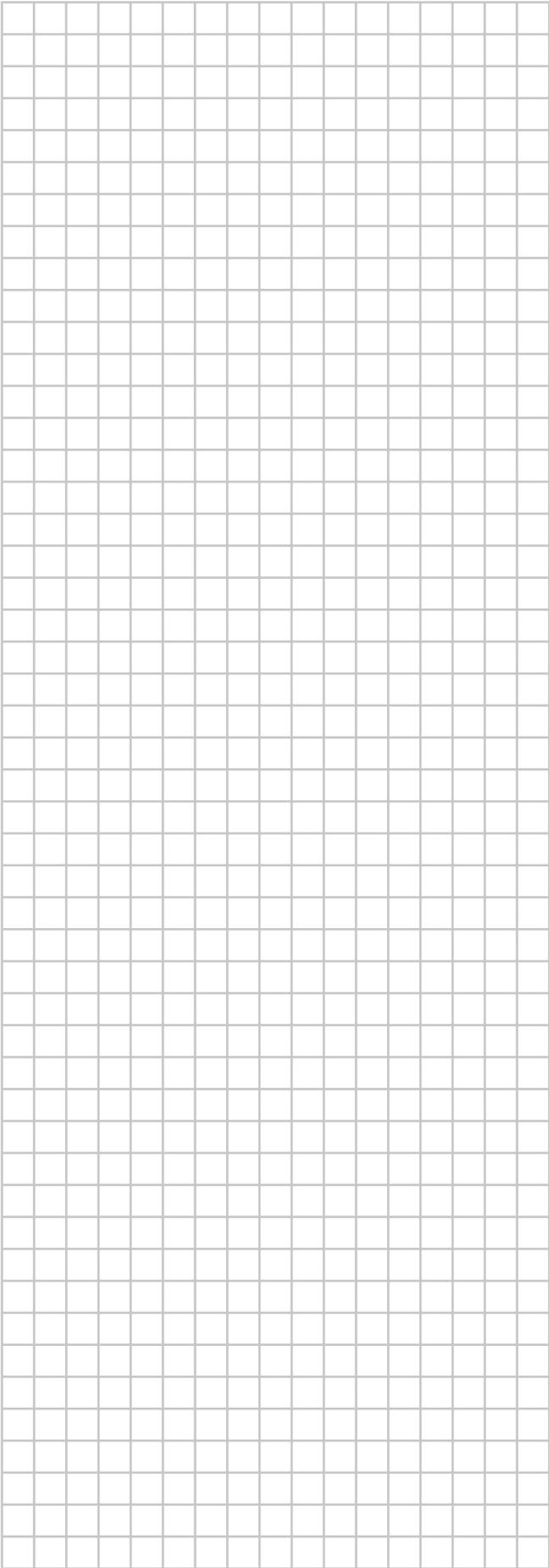
Apparecchiature fabbricate o approvate da Hoval che possono essere combinate con il prodotto in base alle istruzioni della documentazione di accompagnamento.

Da reperire in loco

Apparecchiature non fabbricate da Hoval che possono essere combinate con il prodotto in base alle istruzioni della documentazione di accompagnamento.







Schweiz

Hoval AG

General Wille-Strasse 201
CH-8706 Feldmeilen
Telefon 044 925 61 11
Telefax 044 923 11 39
24 h Service:
Telefon 0848 848 464
www.hoval.ch
info@hoval.ch

Basel

Schneckelerstrasse 9, 4414 Füllinsdorf
Tel. 0848 640 640, Fax 0848 640 641
kc.basel@hoval.ch

Zürich

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tel. 0848 811 930, Fax 0848 811 931
kc.zuerich@hoval.ch

Ostschweiz

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tel. 0848 811 920, Fax 0848 811 921
kc.ostschweiz@hoval.ch

Electro-Oil

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tel. 0848 315 600, Fax 044 315 60 29
kc.electro-oil@hoval.ch

Suisse romande

Case postale, 1023 Crissier 1
Tel. 0848 848 363, Fax 0848 848 767
crissier@hoval.ch

Bern

Aemmenmattstrasse 43, 3123 Belp
Tel. 031 818 66 30, Fax 031 818 66 31
kc.bern@hoval.ch

Zentralschweiz

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tel. 0848 811 940, Fax 0848 811 941
kc.zent.schweiz@hoval.ch

Vaduz

Austrasse 70, FL-9490 Vaduz
Tel. 00423 399 28 00, Fax 00423 399 28 01
kc.vaduz@hoval.ch

Ticino

Via Cantonale 34A, 6928 Manno
Tel. 0848 848 969, Fax 091 610 43 61
manno@hoval.ch

Klimatechnik

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tel. 0848 811 950, Fax 0848 811 951
klimatechnik@hoval.ch

Österreich

Hoval Gesellschaft mbH

Hovalstrasse 11
A-4614 Marchtrenk
Telefon 050 365 - 0
Telefax 050 365 - 5005
www.hoval.at
info@hoval.at

Marchtrenk

Hovalstrasse 11, 4614 Marchtrenk
Tel. 050 365 - 5550, Fax 050 365 - 5506
kd.marchtrenk@hoval.at

Wien

Percostrasse 26, 1220 Wien
Tel. 050 365 - 5450, Fax 050 365 - 5406
kd.wien@hoval.at

Rum

Bundesstrasse 23, 6063 Rum
Tel. 050 365 - 5750, Fax 050 365 - 5706
kd.rum@hoval.at

Klimatechnik

Hovalstrasse 11, 4614 Marchtrenk
Tel. 0664 600 55 5911, Fax 050 365 99-5911
klimatechnik@hoval.at

Hohenems

Franz-Michael-Felder-Strasse 6, 6845 Hohenems
Tel. 050 365 - 5850, Fax 050 365 - 5806
kd.hohenems@hoval.at

Graz

Messendorfer Strasse 6, 8041 Graz
Tel. 050 365 - 5650, Fax 050 365 - 5606
kd.graz@hoval.at

Fernwärme

Holzinnovationszentrum 1a, 8740 Zeltweg
Tel. 050 365-5300, Fax 050 365-5305
fernwaerme@hoval.at

Deutschland

Hoval GmbH

Humboldtstrasse 30
D-85609 Aschheim-Dornach
Telefon 089 92 20 97-0
Telefax 089 92 20 97-77
www.hoval.de
info.de@hoval.com

Italien

Hoval s.r.l.

Via per Azzano San Paolo, 26/28
I-24050 Grassobbio (BG)
Telefon +39 035 52 50 69
Telefax +39 035 52 69 59
www.hoval.it
info@hoval.it

Filiale di Bolzano

L. Adige sinistro, 12 C. Firmiano
I-39100 Bolzano
Telefon +39 0471 63 11 94
Telefax +39 0471 63 13 42
info.bz@hoval.it

Filiale di L'Aquila

S.S. 80 Contrada Romani, n. 11
I-67100 L'Aquila
Telefon +39 0862 02 81 90
Fax +39 0862 02 81 91